

MERCURIO

REVISTA COMERCIAL
IBERO AMERICANA

FUNDADOR : D. JOSÉ PUIGDOLLERS MACIÁ
DIRECTORES : D. RAFAEL VEHILS Y D. MARIANO VIADA
DIRECCIÓN ARTÍSTICA : D. PEDRO C. ABARCA

SUBSCRIPCIÓN

España, un año..... 40 pesetas
Extranjero, un año 50

Se publica semanalmente, alternando la edición ilustrada de política económica e informaciones generales, con la comercial y de transportes

OFICINAS

Barcelona... Rambla de las Flores, 1
Madrid..... Calle de Hermosilla, 12

AÑO XXII

BARCELONA 21 SEPTIEMBRE DE 1922

NÚM. 420

SUMARIO : Crónica Argentina, por R. Monner Sans. — Primus circumdidisti me. — La fiesta de la raza, por el Marqués de Figueroa. — Nuestros pintores en el extranjero : Joaquín Sorolla. — Congreso de Taquígrafa. — La Nueva Roma, por Manuel Ugarte

- - CRÓNICA ARGENTINA - -



CUÁNTAS veces, meditando sobre la pasada guerra, y la casi peor postguerra. Llegué a creer que de los horrores que ambas han traído aparejados, culpables son más las letras que las armas. Tan convencido estoy de este aserto que he llegado a la conclusión que, de vivir Cervantes, reformaría casi por entero el capítulo 38 de la primera parte del *Quijote*, aquel en que da la primacía de las armas sobre las letras. Tengo para mí que el rusofilismo, nacido después de la guerra de 1870, precursor fué de la alianza francorrusa; y si ello fuere verdad, a despecho de la diplomacia, del comercio y de la industria, bien podría asegurarse que siempre fueron las letras las causantes de todos los grandes acontecimientos que han atribulado o ennoblecido al humano linaje.

Fenómeno parecido al presenciado en Europa en la década que sucedió a la recordada guerra del 70, estoy observando en estos países; y así como en aquellos años el rusofilismo literario se aposentó en todos los cerebros pensadores de Francia, hoy se advierte en este país una visible preocupación por la literatura francesa, fomentada por los mismos argentinos de origen hispano, y alentada, lógica y fatalmente, por la intelectualidad francesa.

Hay un hecho, que he podido comprobar, revelador de lo que tiraniza una influencia literaria. Damitas de la aristocracia porteña tienen su profesor o profesora de francés, y aun sus modestas profesoras de conversación para que las enseñen a hablar con la mayor pureza la lengua de Bossuet, y en cambio atropellan, hablando y escribiendo, el idioma de Cervantes.

Ya se supondrá, teniendo en cuenta tal corriente, que los franceses, más amigos de su tierra que los españoles de la suya, aprovechan aquella predilección, enviando al Río de la Plata literatos que, con sus conferencias y disertaciones públicas, se encarguen de avivar en los cerebros argentinos la afición por las letras de su país. La « Cultural Española », benemérita institución, ha logrado que cada año nos visite un peninsular digno de renombre, generalmente sabios, especialistas, cuales substanciosos discursos sólo son, por lo general, gustados y aplaudidos por los inteligentes. En cambio Francia nos manda varios a la vez que disertarán, naturalmente, en francés, y es de buen tono ir a escucharlos, sobre temas al alcance del mayor número de los oyentes; y así durante el pasado mes el profesor Martinenche nos habló larga y extensamente de

Molière, de « El genio lírico de Francia », del « Porvenir de la literatura americana »; M. Le Goffie de « Madame Sevigné », de la « Literatura epistolar femenina », del « País de Chateaubriand », de « La Poesía del terruño »; Monseñor Baudrillard de « Francia ante la opinión del mundo », de « La familia francesa », de « Las verdaderas tendencias de Francia en la política »; y, para contentar un tantico a todos, el helenista Gustavo Fougères disertó sobre « La supervivencia del arte griego », « El naturalismo y el impresionismo en la Creta minoense » y « El arcaísmo ».

Como se habrá observado por esta rápida e incompleta enumeración, los temas son interesantes, aun a los profanos; de ahí que cierta clase social, mitad por moda, mitad por curiosidad, llenara por completo los locales en que peroraron aquellas ilustres personalidades francesas. Es cierto que Benavente dió varias conferencias, amenas e instructivas, pero a ellas sólo concurren un grupo reducido de intelectuales argentinos, y los españoles que, dada la hora en que se pronunciaban podían asistir. La aristocracia argentina brillaba por su ausencia: verdad que Benavente disertaba en buen castellano y en un teatro de segundo o tercer orden.

¿No es todo esto para apenar a los que tenemos metido muy dentro de la entraña el amor a la patria de Santa Teresa? La Argentina es hoy la niña mimada de los países europeos. Mejor que yo saben ustedes los agasajos de que ha sido blanco el futuro presidente doctor Alvear — sin el *de* — en Francia, en Bélgica, en Inglaterra, en Italia, en Portugal y en España, países todos que aclaman a esta República, puesta la mirada en futuros tratados de comercio. España es la única que puede y debe invocar lógicas preferencias basadas en antecedentes de todos conocidos. Bélgica nos ha mandado estos días una Misión económica, encargada, como su nombre indica, de avivar entre ambas naciones las relaciones mercantiles; y los Estados Unidos, un grupo selecto de turistas con el designio de recorrer el país y recoger datos sobre sus fuentes de producción y bellezas naturales, todo ello para despertar en Norte América el deseo de estrechar provechosas relaciones entre los dos pueblos. Sabido es que éstos más se estiman cuanto más se conocen.

Si de tales asuntos desvío la mirada para posarla en nuestras comunicaciones marítimas con la vieja Europa, también la tristeza se apodera de mi alma. Los siguientes datos, que recojo de nuestro propio diario, legitimarán, pienso, a los ojos de mis lectores, mi hondo pesar.



D. Belisario Roldán

D. Guillermo Udaondo

Las «Compañías Francesas de Navegación» que expidieron el 28 de agosto un vapor para Vigo y La Coruña, ya anuncian la salida de otro con igual destino, para el 12 del actual.

La «Mala Real Inglesa» despacha para Vigo, durante el mes que hoy empieza, tres vapores. Las salidas están fijadas para los días 1, 8 y 16.

Las Compañías de Hamburgo, que representan la «Hamburgo Sud Americana» y la «Hamburgo Amerika-Line» expedirán en septiembre cuatro vapores que saldrán para Vigo y Bilbao, y Vigo y La Coruña, los días 7, 14, 21 y 28, esto es, un vapor por semana.

Además de estas líneas, tocan en La Coruña o Vigo los vapores del «Lloyd Norte Alemán», de Bremen, y el «Lloyd Real Holandés».

Nuestra línea la «Trasatlántica Española» ¡un solo vapor mensual!

Para que se aprecie aún más nuestra apatía, para que carminee nuestro rostro el color de la vergüenza, sepase que la casa naviera Delfino y C.^a, representante en el Plata de las Compañías de Hamburgo, sabedora de que la Comisión Protectora de la Biblioteca América gestionaba, hacía tiempo, el envío a la Universidad de Santiago de Compostela de más de diez mil volúmenes, y además bustos, banderas, vitrinas, etc., y que las condiciones más favorables recibidas por aquella Comisión eran el transporte con un 50 por 100 de rebaja en el flete, se dirigió oficialmente a aquella entidad ofreciendo el transporte gratuito de todo.

La gentil oferta fué, como se adivinará, aceptada y sobregraciada, aplaudida por todos los peninsulares.

Terrible ha sido para el país el mes de agosto, ya que durante él pasaron a mejor vida cuatro personalidades ilustres dignas todas de respetuoso arepo.

El doctor don Guillermo Udaondo, médico, político, ex gobernador de la Provincia de Buenos Aires, falleció, si bien enfermo desde algún tiempo, el día 4 de agosto, por asfixia. El eximio hombre público usaba para combatir los dolores de

las piernas un aparato de diatermia, que aun siendo eléctrico tenía un pequeño motor a gas. Uno de los tubos cedió aflojándose a la presión de este fluido, cuyas emanaciones le causaron la muerte. Querido y respetado de todos, la muerte de este hombre público causó profunda sensación en todas las clases sociales. Fué el tipo del caballero, del adversario leal, del hombre bien intencionado.

El doctor Belisario Roldán, otro de los desaparecidos, aquejado por pertinaz e incurable dolencia, puso fin a su vida en las Sierras cordobesas, adonde fuera con ansias de curación.

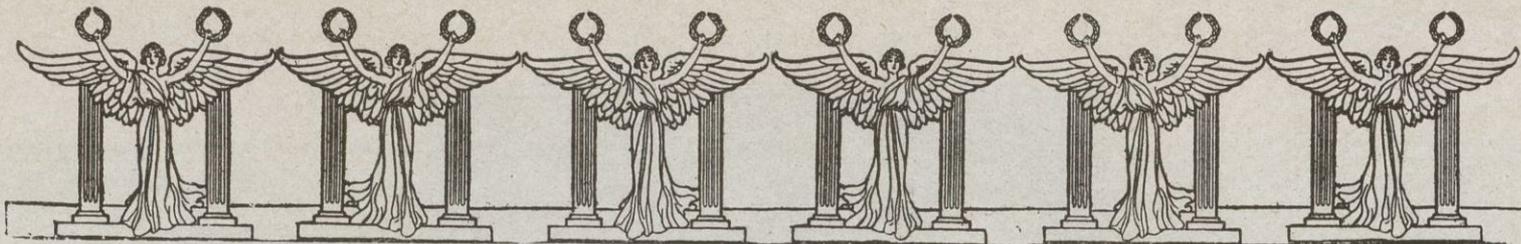
Orador brillante, inspirado poeta, discreto autor dramático, bien puede decirse, y esta vez con razón, que deja en la literatura argentina un vacío difícil de llenar. Era un buen amigo de los españoles, y si su talento le abrió las puertas de la Real Academia Española, su pecho podía ostentar la Cruz de Alfonso XII.

César Iglesias Paz, víctima de prolongada e implacable dolencia, falleció en esta capital el 18 de agosto, el mismo día en que el llorado Roldán empuñó el revólver del suicida. Iglesias Paz será por mucho tiempo de todos los dramaturgos argentinos, el más sobresaliente. No era el comediógrafo que sacrifica el arte al aplauso de las muchedumbres, y que, como tantos otros que todos conocemos, sólo desean halagar bajos instintos. No; Iglesias Paz fué un verdadero autor dramático, cuya labor durará muchos años, pues con su sobras, bien pensadas y bien escritas, intentó levantar de la postración en que yace el teatro argentino.

Finalmente, víctima de rápida enfermedad, bajó al sepulcro doña María J. Costa Arginbel, esposa de nuestro querido amigo el doctor Zeballos; digo nuestro porque sí lo es mío y muy entrañable, lo es, a la par, de todos los españoles. El recuerdo de la ilustre matrona, cuyas virtudes corrían parejas con su vasta ilustración, perdurará en la mente y en el corazón de cuantos a dicha tuvieron tratarla; y todos hacemos votos porque el cielo alivie, en lo posible, el dolor que atribula el alma del eminente estadista que sobrevive a su esposa.

Buenos Aires a 1.º de septiembre de 1922.

R. Monner Sans



PRIMUS CIRCUMDIDISTI ME

EN 1918, por iniciativa de nuestro nunca bastante llorado director Federico Rahola, la «Casa de América» acordó celebrar el centenario de la expedición de Magallanes y de Elcano, obteniendo inmediatamente el alto patronato de Su Majestad para el propósito, iniciando los trabajos de organización un Comité en el que figuraban relevantes personalidades como el citado Rahola, los Condes de Gamazo, Churrua y San Pedro de Ruiseñada, el Marqués de Villa nueva y Geltrú y los señores Mariano Viada, Pellicena, Rosales y Torres Lanzas.

El plan de los organizadores era muy vasto, pues debía celebrarse el centenario en cuatro anualidades: en 1919, fecha de la partida de la expedición magallánica, en Sevilla; en 1920, centenario del descubrimiento del estrecho austral, en Chile; en Manila el 1921, conmemorando el cuarto centenario del embarque de la expedición en las Filipinas, y como se ha efectuado en el año corriente en nuestra patria.

Pero estábamos en los trágicos años de la postguerra y fué imposible la conmemoración en Sevilla. Se celebró la de Chile sin la gran brillantez que aquel Gobierno se propuso. La de Manila tampoco pudo realizarse, ya que los yanquis no lo vieron muy favorablemente, a pesar de haberse preparado la celebración de una magnífica exposición oriental. En España acaba de celebrarse en Sevilla, en Barcelona, y muy solemnemente en Guetaria, la villa natal del gran navegante Juan Sebastián de Elcano.

Nacido éste en 1476, desde niño se acostumbró a la vida de mar, y muy joven todavía armó una nave de 200 toneladas y se incorporó a una expedición a las costas de Africa, organizada por el cardenal Cisneros, prestando señalados servicios; pero como las pagas venían retrasadas y él no tenía recursos para mantener a su gente se vió obligado a tomar un préstamo a unos comerciantes saboyanos. Llegado el vencimiento no pudo pagar, por lo que vendió la nave a sus acreedores. Esto estaba terminantemente prohibido por las leyes españolas, por lo que vivió algún tiempo retirado hasta que en 1519 conoció a los portugueses Magallanes y Ruy Falero que organizaban una expedición a las Molucas, por una ruta contraria a la del Cabo de Buena Esperanza, seguida hasta entonces. Ofrecióles sus servicios, y, aceptados, embarcó como maestro a bordo de la nao *Concepción*.

Las embarcaciones que formaban la flotilla de Magallanes eran cinco: *Trinidad*, *Concepción*, *San Antonio*, *Victoria* y *Santiago*. Zarparon de Sanlúcar de Barrameda en 27 de septiembre de 1519. De la primera parte de la expedición la mayor gloria pertenece al alma férrea de Magallanes; pero después de haber caído éste (27 abril de 1521) combatiendo valerosamente

contra 3,000 indígenas en las Filipinas, y seguidamente Duarte, en lucha con los moros de Cebú, el jefe virtual de la expedición fué de Elcano. Le quedaban solamente 155 hombres de los que salieron de España y dos naos, la *Trinidad* y la *Victoria*. Con ellas navegó por los mares de Filipinas, después de un mes pasado reparando averías, señaló rumbo a las Molucas, donde llegó el 6 de noviembre de 1521. El rey-zuelo de Tidore les recibió amistosamente, celebraron tratados y cargaron los buques de especias, dis poniéndose a partir. Pero la *Trinidad* estaba en tan mal estado que necesitábase lo menos tres meses para reparar sus averías.



La cabalgata histórica, organizada en Guetaria en honor del célebre navegante vasco Elcano, al llegar frente a la tribuna ocupada por SS. MM.

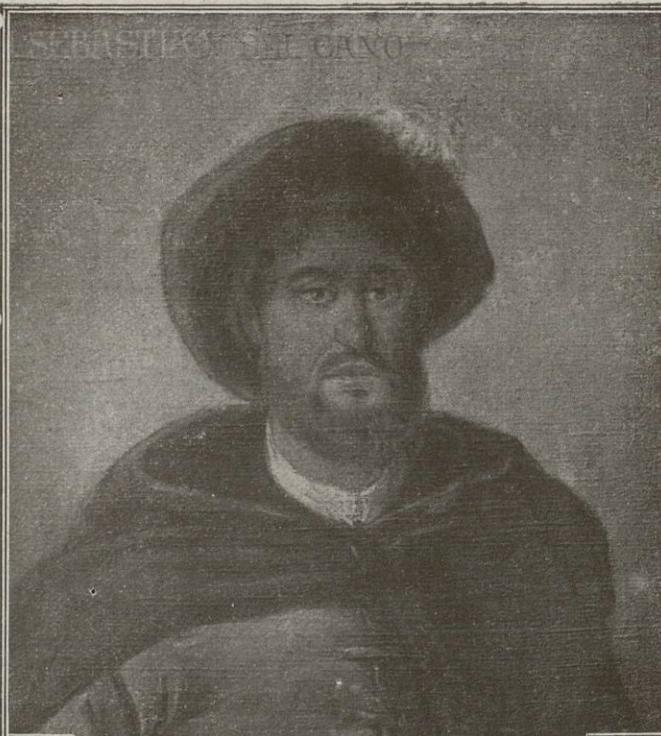
Se decidió dejarla en las Molucas y partió Elcano con 57 hombres de tripulación, 13 indios, aves raras y un cargamento de especias (21 de diciembre de 1521). Tocó en varias islas más, embarcando arroz, canela y ámbar y procurando huir de los portugueses, señores de aquellos mares.

En 19 de mayo de 1522 dobló el Cabo de Buena Esperanza, y el 7 de julio llegó al puerto de Río Grande en la isla de Santiago (Cabo Verde). Tuvo que salir de allí escapado, dejando trece prisioneros. Y por fin, después de tres años de navegación, el 4 de septiembre vió tierra española. Dos días más tarde entró en Sanlúcar y el 8 rindió viaje en Sevilla, acudiendo él y los demás tripulantes con sólo una camisa por vestido y una vela encendida en la mano a la iglesia de Nuestra Señora de la Victoria, a cumplir el solemne voto que tenían hecho.

Carlos V le acogió muy bien. Le concedió la cuarta parte de la veintena de cuanto traían y el uso de escudo de armas, cuya cimera era un globo terráqueo con esta inscripción: *Primus circumdidisti me*.

Organizada otra expedición a las Molucas consiguió armar en Portugaleta cuatro naves y se unió a la expedición. Después de muchos incidentes y de descubrir el Cabo de Hornos murió Jofre de Loaisa, tomando el mando Elcano. Sólo lo ejerció cinco días, al cabo de los cuales murió, siendo arrojado su cuerpo al Pacífico.

- 1. Juan Sebastián de Elcano, retrato que se conserva en el Archivo de Indias.
- 2. Archivo de Indias. Galería donde están expuestas las cartas relativas al viaje de Elcano.
- 3. Fernando de Magallanes, retrato del Archivo de Indias.

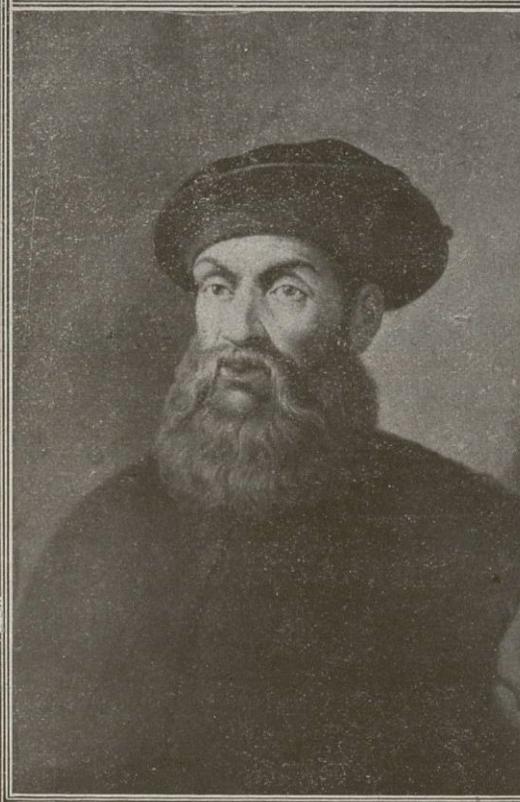


SEVILLA

- 4. La Virgen de la Victoria.
- 5. Procesión cívica con motivo del centenario de Elcano.
- 6. Invitados al banquete oficial.



2



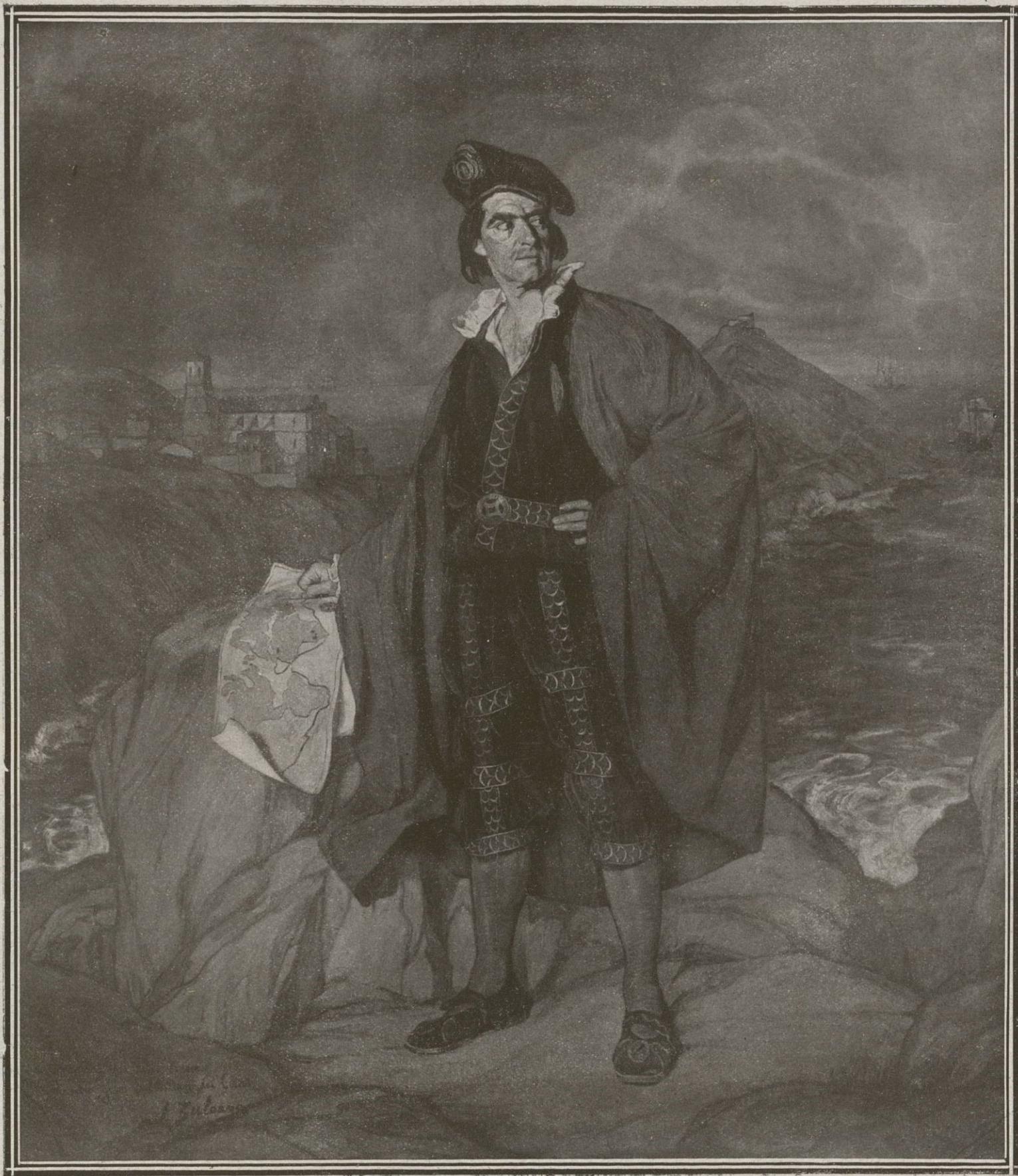
4



5



6



JUAN SEBASTIÁN DE ELCANO
POR IGNACIO ZULOAGA

En Barcelona se celebró el centenario con una solemne sesión conmemorativa que tuvo lugar en el Salón de Actos de la Cámara de Comercio y Navegación, en la que asistieron todas las autoridades y un público tan numeroso como distinguido, que siguió devotamente los discursos de los oradores ensalzando la memoria de aquellos héroes que se llamaron Magallanes y Elcano.

Al terminar el acto, después de grandes ovaciones, por aclamación se acordó dirigir un telegrama al Presidente del Consejo y al Ministro de Instrucción Pública, dándoles cuenta de la sesión y adhiriéndose al homenaje de Guetaria.

Los organizadores fueron muy felicitados.

En Sevilla se celebró una solemne función religiosa presidida por el Infante don Carlos, predicando el beneficiado señor Muñoz Torrado. Después cantó un solemne *Tedéum* en la capilla de la Virgen de la Antigua.

Por la noche tuvo lugar una procesión marítima, colocándose las imágenes de la Virgen de la Victoria y de Santa Justa sobre la cubierta de vaporcitos dispuestos al efecto, rodeados por otros bellamente adornados.

Donde tuvo verdaderamente importancia el centenario fué en Guetaria. El día 5 llegó a San Sebastián Su Majestad el Rey, acompañado del Ministro de Marina. Allí se celebró la anunciada recepción de los enviados extranjeros que vinieron para asistir a las fiestas del centenario Juan Sebastián de Elcano.

El Rey, acompañado de los Ministros de Marina y Estado, recibió a los representantes de Inglaterra, Japón, Francia, Holanda, Dinamarca, Perú, Italia, Suecia, Argentina, Uruguay y Portugal, y a los representantes de las Sociedades científicas de París, Varsovia, Madrid y Berlín.

Por la noche, en la Diputación, hubo la recepción oficial, a la que asistió Don Alfonso.

Al día siguiente, desde primera hora, se poblaron de curiosos el paseo de la Concha, el Castillo y el monte Igueldo, afanosos de ver maniobrar los buques de guerra. A las ocho fondearon los submarinos españoles.

En el acorazado *España* embarcó a primera hora el Príncipe de Asturias. Más tarde llegaron los Reyes, los Infantes y su séquito. Al subir los Reyes al buque, los barcos españoles y extranjeros hicieron las salvas y lanzaron los hurras de ordenanza.

A las diez zarpó la escuadra hacia Guetaria, ostentando todos los buques, incluso los extranjeros, la bandera española.

Iba a la cabeza la *Nautilus*, escoltada por un *destroyer*, después dos submarinos y seguían seis *destroyers*. A continuación el *España* con dos acorazados a uno y otro lado; luego seguía el resto de la escuadra formada por submarinos y tres *destroyers*.

La bahía de Guetaria estaba materialmente cubierta de pequeñas embarcaciones; su número no bajaba de 500.

A las once en punto entró la escuadra en la bahía. El momento fué indescriptible: sonaban los pitos y las sirenas y las baterías hacían las salvas de ordenanza.

Desembarcaron los Reyes inmediatamente, revistando Su Majestad las tropas y conversando con el alcalde. Se dirigieron a la iglesia, donde se cantó un *Tedéum*. Hubo una ceremonia religiosa brillantísima, durante la cual entraron en el templo diez y ocho marineros vestidos con trajes de época representando a los compañeros de Elcano a su llegada a Sevilla.

Terminada la ceremonia se organizó la cabalgata histórica representando a Elcano presentándose a Carlos V para darle cuenta de su viaje. En la cabalgata figuraba una carroza en la que simbolizaban por bellas señoritas las cinco partes del mundo.

En el bastión donde se ha levantado el monumento a Elcano se había dispuesto un dosel con tres sillones para Sus Majestades el Rey, Doña Victoria y Doña Cristina.

El diputado por Zumaya, don Alfonso Churrua, pronunció un discurso, y luego se procedió a la colocación de la primera piedra del monumento.

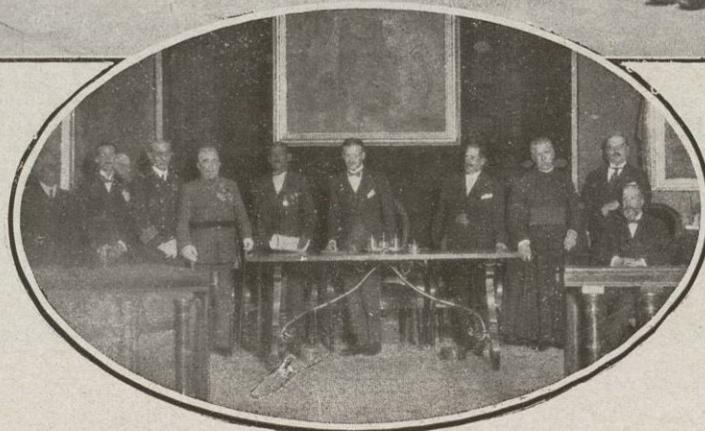
Después de firmada el acta los Reyes estuvieron en la Casa Albergue de Marineros, que visitaron detalladamente.

Se trasladaron al Salón donde tuvo lugar el banquete oficial que fué presidido por los Reyes, asistiendo unos quinientos comensales. La sala estaba adornada con banderas de todos los países representados en el acto.

Terminado éste, el almirante inglés felicitó al monarca español diciendo que podía estar orgulloso de haber mandado la escuadra internacional más poderosa formada después de la gran guerra.

Desde Guetaria los buques extranjeros regresaron a sus países y el *España* a San Sebastián.

SEVILLA: Marineros premiados con diplomas y cien pesetas con motivo de el centenario de Elcano



Sesión solemne de la Cámara del Comercio para conmemorar el centenario



LA FIESTA DE LA RAZA

EN el movimiento de aproximación entre la Península hispana y las hispanas Repúblicas de América, crecen en número, a veces sentidas y elocuentes — dignas de aprecio en todo caso — manifestaciones que revelan loables anhelos, designios de feliz orientación, traza de obras que cumple llevar a la realidad con urgencia. Aproximando y enlazando esfuerzos, el trabajo aunado acrecentará virtualidades y si es perseverante e intenso, se multiplicarán, en grado no decible, los beneficios, logrando los diferentes pueblos medros mayores. Así los obtendrán para sus peculiares intereses, como para los generales de la civilización que nos es común y que, por la condición eminente de sus cardinales principios, en tanto grado puede servir los fines del verdadero progreso.

Cuando nuestra época, muy pagada — y con acierto — de cuanto es acción, preconiza y encarece su valor, el valor de la voluntad, ¿dónde halla ejemplo que presentar, comparable al que ofreció la raza hispana descubriendo mundos y colonizándolos? Esa representación está viva en la historia; vive asimismo, cuanto ella originó, pero disminuido el poder, apagado el influjo que requiere prosecución acomodada a la índole, muy distinta, de los tiempos nuevos. Cuantos periódicamente nos unimos para celebrar el pasado glorioso, lamentar el incierto y desmayado presente y preconizar un futuro mejor — todo eso es la « Fiesta de la Raza » — hemos de considerar que lo que sobre todo interesa tenga fomento y desarrollo, es el trabajo de la raza; tanto más digno de celebrarse cuanto más crezca con lozanía y prosperidad, en que coincidan muchas cooperaciones. Empresas constantes, sistemáticas, del trabajo en que por el intelectual el manual se avalore; relación para la que suponen y es de esperar cuenta más cada vez las colaboraciones de los peninsulares que se hallan en América o que la visitan, intermediarios naturales en la obra de aproximación que a todos debe confundir y que ha de tener como finalidad inmediata la de ahogar discordias, siempre renacientes, que en su germen mismo es menester extinguir. Ellas, con acción pertinaz, comprometen, ya que no arriúnen, muchas empresas. Aun cuando no lleguen a suscitar rivalidad, mantienen el aislamiento, así en la relación de los pueblos como dentro de ellos, en la relación de las clases. ¡Gran tema el de la cooperación en el trabajo, dondequiera digno de preferente atención. La debemos a nuestras obras, a la de nuestros trabajadores, no bastante conocidas ni debidamente estimadas.

Son muchas en la Península las instituciones de carácter social, de general beneficio, en que la iniciativa y los recursos que vienen de América son testimonio de lo que alcanzaron allá — labor de muchos — la iniciativa y la actividad hispanas. El recuento de las obras de allá y de acá, en que andan mezclados tantos sacrificios, de unos y de otros, preparara el ánimo mejor que otra propaganda alguna para nuevos avances.

Quienes fundaron y sostienen esas instituciones de beneficencia, de enseñanza, que se mantienen entre sí apartadas, deben dar cuenta de su labor (desconocemos la interesantísima estadística), y por la comunicación deben prestarse asistencia y apoyo, conociéndose, en consecuencia, más y mejor, adquiriendo conciencia del colectivo valer. ¿No es verdad que esto se recomienda por sí mismo, como muy hacedero, como muy útil, para preparar y acelerar el movimiento de inteligencia, de cooperación, entre los diferentes centros hispanoamericanos?

Las circunstancias son críticas; atraviesa el mundo gravísima crisis, y ella, sugiriendo abnegaciones, ha de incitar a vencer egoísmos. Países los nuestros de naturaleza no viciosa, pero sí de viciado carácter, perezosas abstenciones y aun indebidas modestias, restando eficacia a la acción impiden nos levantemos a empresas mayores, dignas de nuestros orígenes, que hayan de extender, con adecuada propaganda, el bien general. Si empezamos por desconocernos, mal podemos acertar a comunicarnos. ¿Cómo ha de trascender nuestro influjo si ni siquiera se da en el grado en que debía darse entre quienes tenemos ascendencia común, que señala fin común a nuestras obras? A todos y a cada uno toca poner en ello remedio, que a cada uno y a todos brinda con sus trabajos y sus servicios — perspectivas de venturas — la idea hispana.

Queden a un lado las manifestaciones vagas del discurso en que reincidimos, aun queriéndolas evitar. No prometamos ni juremos en vano ofendiendo la memoria de quienes alumbraron a la civilización vías y la brindaron obras, que en tanta parte es obligación nuestra completar. El paso hacia adelante, aunque corto seguro, la idea práctica, en su misma modestia firme y provechosa, nos ha de ganar a todos y en todo momento. Que nadie se exima del trabajo por el ideal; que al menos preste el nombre, la adhesión, de que son avaros los más. Hemos, por añadidura, de pedirles que no escatimen los medios; sin reparar en que sea mayor o menor el rendimiento de la obra, dense de lleno a ella con voluntad perseverante. Laborando y actuando así, las perspectivas se habrán de dilatar y las generaciones continuarán ¡quiera Dios que con eficacia! la historia de las Españas, incontables veces contradicha o interrumpida.

Pensando en lo grande no se han de omitir ningunas iniciativas; aun las que, aisladas, semejan pequeñas, quizá no lo son; pero, además, sólo necesitan unirse a otras para adquirir volumen e importancia. Despojadas de ornamentación innecesaria, peligrosa, vengan concretas afirmaciones, relaciones ciertas de casos, referencias fidedignas de empresas, que nuestros anales recojan, dándolas ayuda y publicidad. ¡Que cada año, en el día dedicado a la « Fiesta de la Raza », hayamos de ofrecer, en el recuento de los avances obtenidos, testimonios que den argumento a la celebración y al ánimo júbilo!

Septiembre, 1922.

Marqués de Figueroa

NUESTROS PINTORES EN EL EXTRANJERO

JOAQUÍN SOROLLA MERCURIO, en el presente número, inaugura una sección artística que resultará, para nuestros suscriptores, un pequeño museo, donde encontrarán las obras maestras de los grandes artistas contemporáneos, españoles y americanos.

Pedro Casas Abarca, nuestro director artístico, ha querido comenzar la serie con obras del mago del agua y de la luz, del gran Sorolla; el pobre pintor, que a fuerza de mirar el sol de cara, ha visto quemados por él sus ojos.

Creemos que nuestros favorecedores encontrarán acertada la elección.

Sorolla nació en Valencia en 27 de febrero de 1863, es pues relativamente joven todavía, no llega a los sesenta. Huérfano de padre y madre, cuando el cólera del 65, fué adoptado por sus tíos J. Piqueras e Isabel Bastida, que se esforzaron en educarlo lo mejor que permitían sus medios.

Conformes los profesores y sus parientes en que prefería el lápiz a los libros, le matricularon en la Escuela de Artes y Oficios, donde aprendió

con Capuz los rudimentos del dibujo. De allí pasó a la Escuela de Bellas Artes, donde hizo rápidos progresos.

Protegido por don Antonio García, pudo trabajar sin pena y en 1884 ganar en Madrid una segunda medalla por su lienzo *El 2 de Mayo*.

Sorolla ha evolucionado mucho; sus lienzos primitivos nada tienen que ver con los que han llevado al pintor a las más altas cumbres de la fama. Al principio se mostró influido, más que por los otros pintores, por el medio donde trabajaba, y así se ve que el *Entierro de Cristo* está hecho en Roma. Los cuadros de temas morales y sociales, muy apreciables, son lo más flojo del autor. Tampoco es completamente feliz en los cuadros de género.

Su gloria arriba cuando se entrega todo él a la embriaguez de la mar, de la luz, de las huertas de su tierra valenciana.

Esta es la época de sus más grandes y resonantes triunfos, que le abrieron las puertas de todos los museos del mundo.

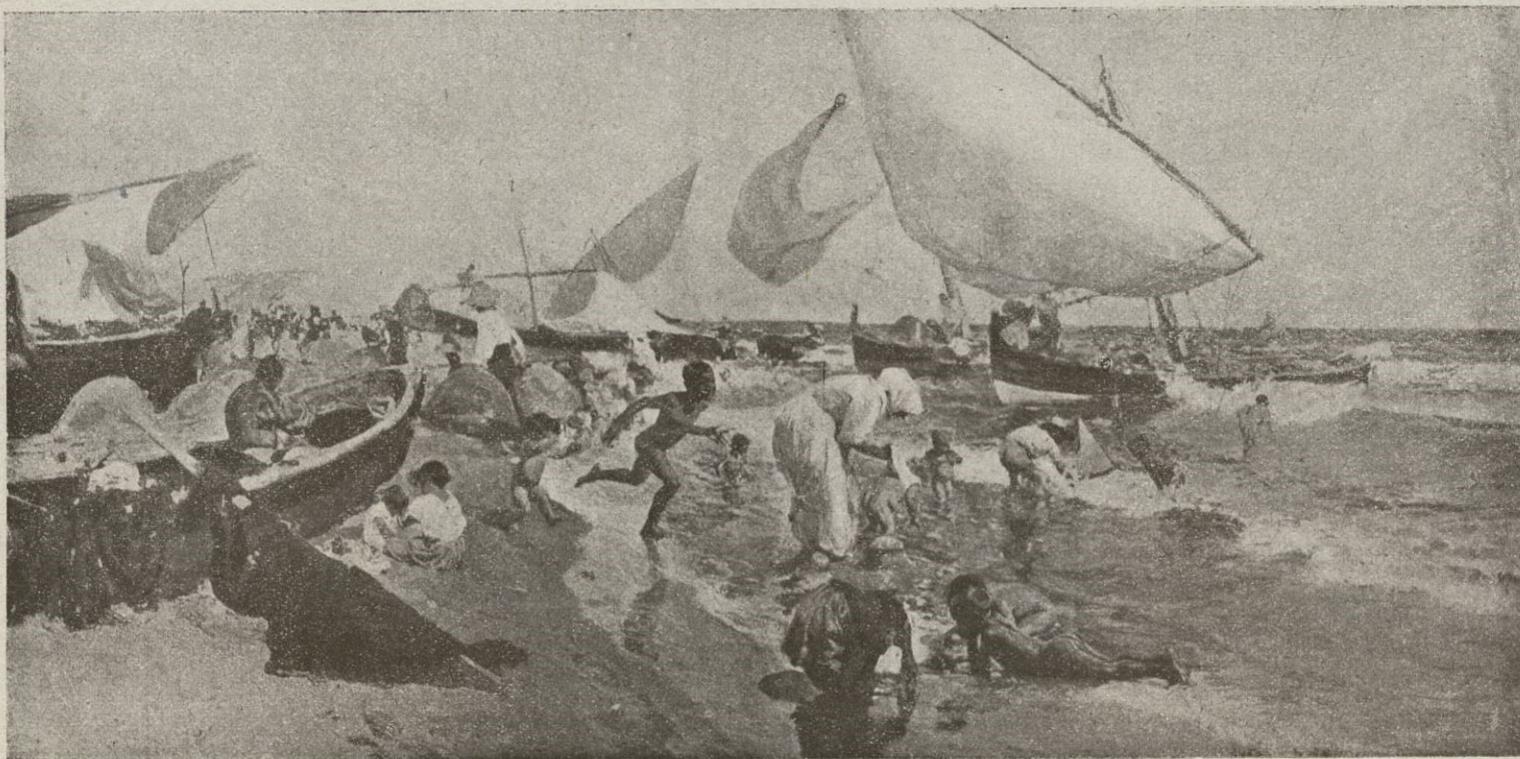
Después, y como por añadidura, vino su merecidísima fama de retratista eximio, ante cuyos pinceles han pasado desde las Majestades por derecho divino hasta las de la inteligencia y la belleza.

LLEGADA DE UNA BARCA PESCADORA EN LA PLAYA DE VALENCIA : 1898

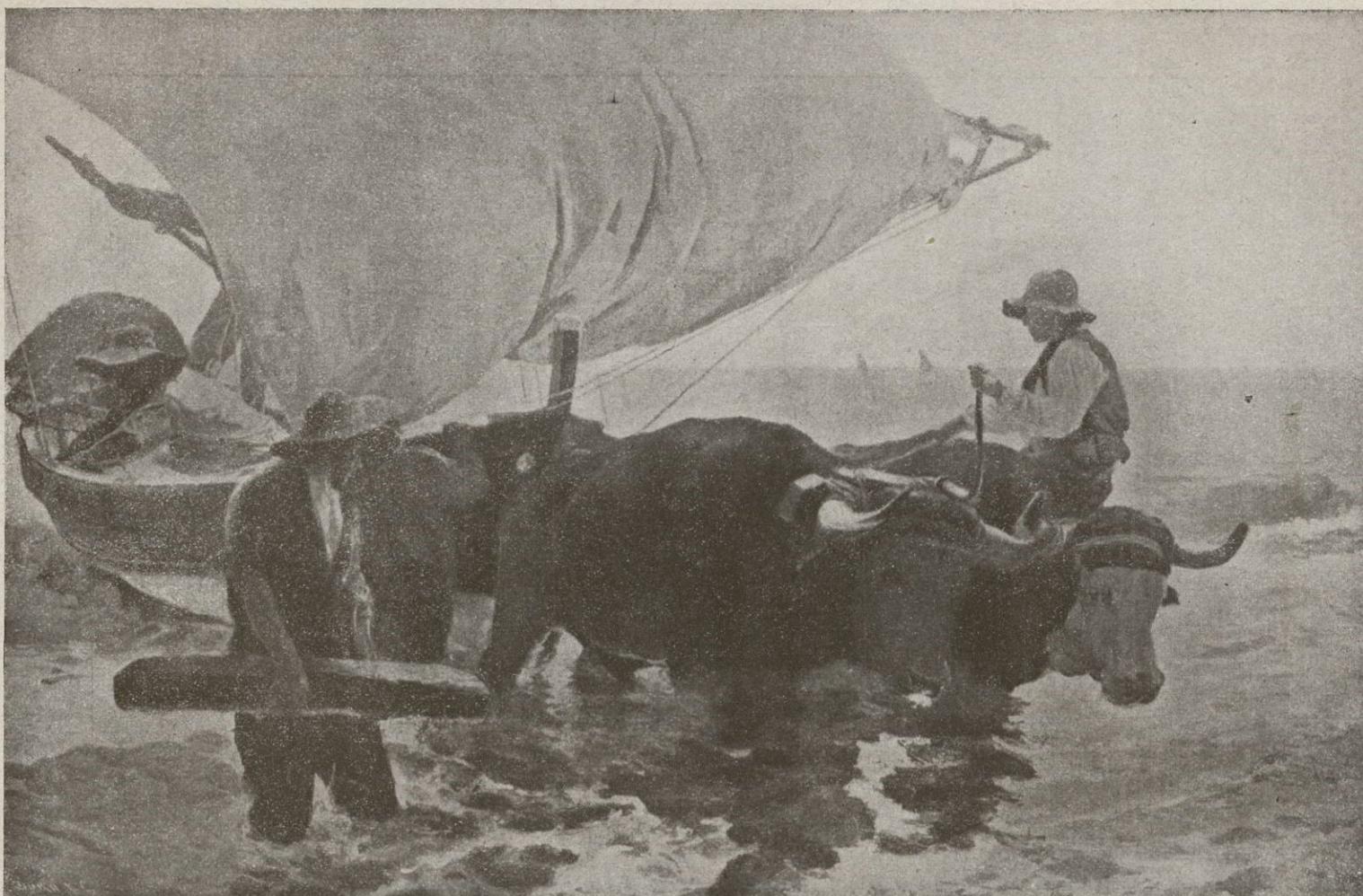


PLAYA DE VALENCIA : 1899

Don César Cobo — Buenos Aires

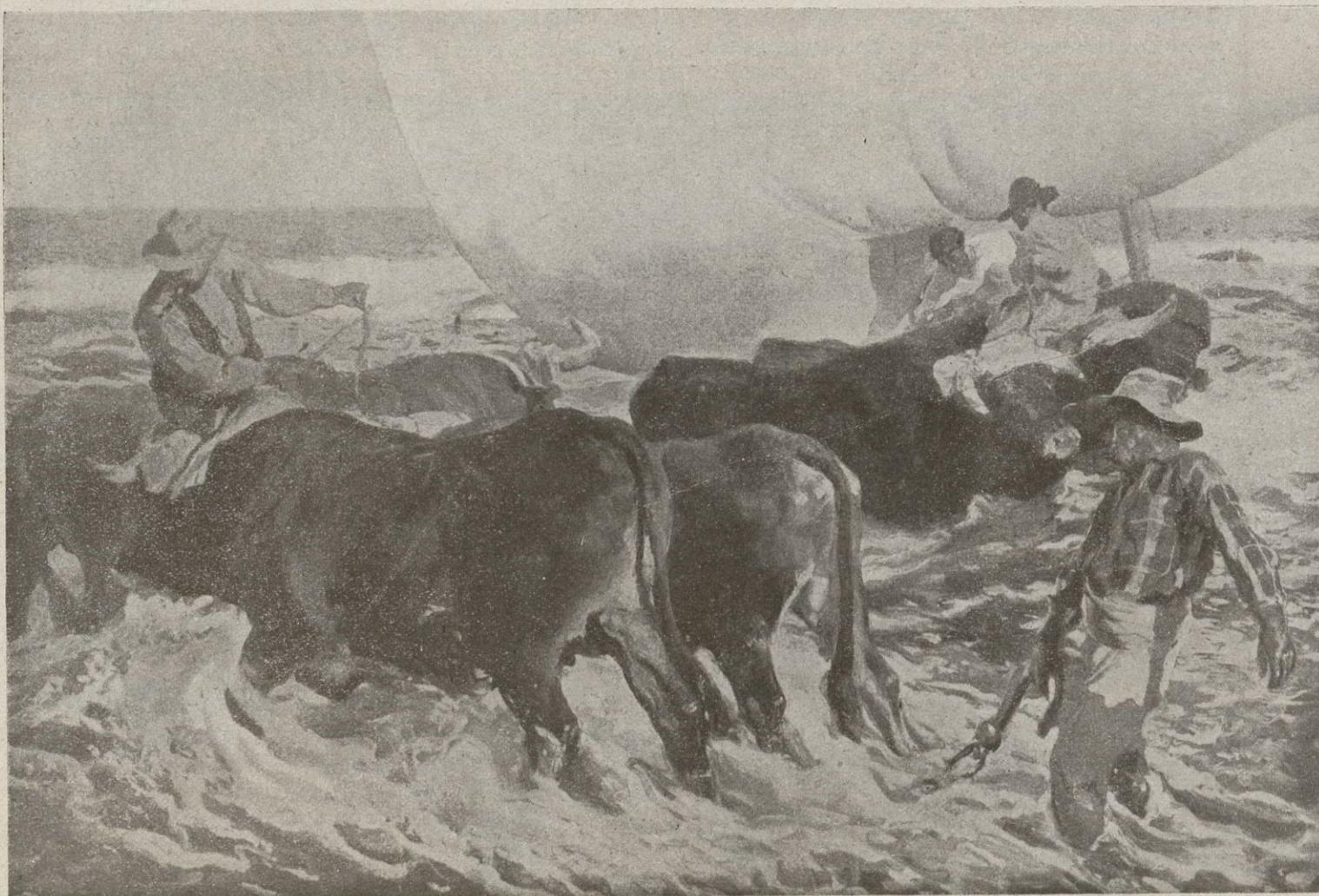


Don Emilio Galdaranna — Buenos Aires

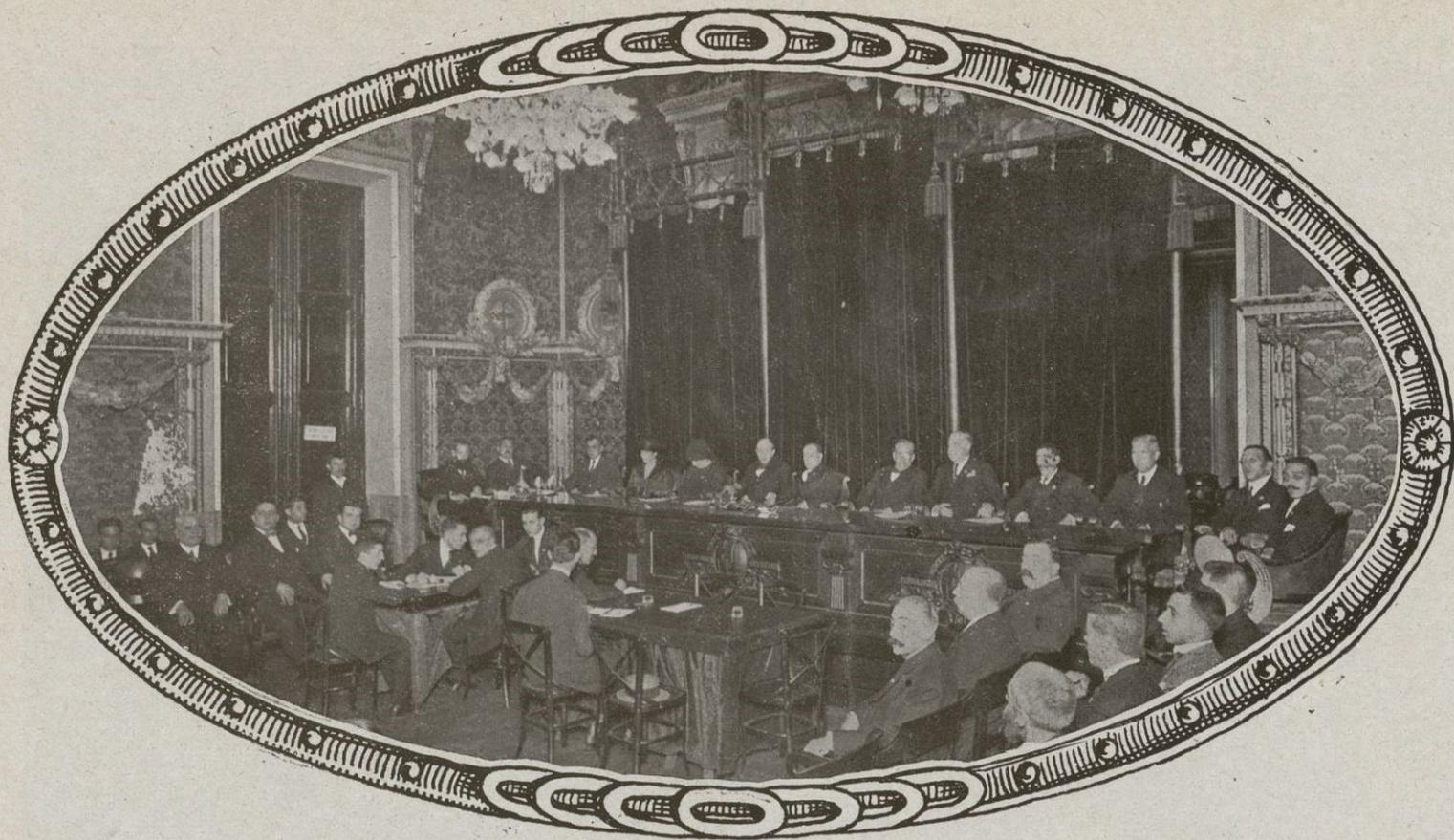


SOL DE LA TARDE : 1904

Museo de Luxemburgo — París



Nueva York. Museo Metropolitano. Propiedad de la Hispania Society of América



CONGRESO DE TAQUIGRAFÍA

L domingo, día 4, tuvo lugar en el Salón de Actos de la Cámara de Comercio la sesión inaugural del Congreso Hispano-Americano-Filipino de Taquigrafía. La Cámara de Comercio quiso cobijar en su magnífico salón este Congreso recordando que su antecesora, la antigua Junta de Comercio, fué la primera en apoyar en Barcelona el estudio de la taquigrafía.

La Asamblea había sido declarada oficial por lo que debía presidirla el Ministro de Instrucción Pública, pero no habiendo podido asistir el señor Montejo delegó la representación en el presidente de la Academia de Taquigrafía de Barcelona, don Juan Pigrau y Sirvent.

Al acto inaugural concurren casi todos los congresistas, entre los cuales se veían a numerosas y bellas señoritas, ofreciendo el salón un aspecto magnífico y alegre.

Presidió el señor Pigrau, acompañado de representantes de las autoridades, de la señora viuda de Verdaguer y Callis, de doña Carmen Raposo y de representantes de Vizcaya y Valencia, de la Escuela Normal, Intendentes Militares, etc.

Don José Rius, secretario de la Academia de Taquigrafía, leyó una pulcra Memoria detallando los antecedentes del Congreso y los trabajos de organización del mismo.

Hablaron luego los señores Ferrer, de Valencia; Larrea, de Vizcaya, y don José Catalá, de la Federación Española. El señor Alisedo hizo notar la necesidad de los esfuerzos colectivos en todos los ramos del saber humano, y dirigió un recuerdo al fundador de la Federación, don Ricardo I. Cortés; dijo que la falta de representación de Filipinas en el Congreso era debida a la depresión que sufre allí el idioma español.

Terminó los discursos el señor Pigrau, quien recordó a grandes rasgos la fundación y vida de la Academia de Taquigrafía de Barcelona. Dedicó grandes alabanzas a los trabajos del Padre Garriga y Marill, cuyos prosélitos tomaban parte en el Congreso; agradeció el concurso de las entidades culturales y declaró comenzadas las tareas.

Todos los oradores fueron ovacionados.

El lunes por la mañana se inauguró en la Universidad Literaria la Exposición estenomecanográfica, que es notabilísima, figurando en ella dibujos, caricaturas, paisajes, motivos decorativos, etc., hechos con máquina de escribir.

En la sección de Taquigrafía llamaron mucho la atención una copia taquigráfica de la farsa *Los intereses creados* (15,562 palabras) escrita en el espacio de una tarjeta postal, y una colección microscópica de cuentos infantiles editados por Calleja.

Hay muchos libros impresos en signos taquigráficos, etc. Son expositores casi todas las Sociedades taquigraficas de España.

La sesión preparatoria tuvo lugar bajo la presidencia del señor Pigrau, y después de saludar a los congresistas el Secretario leyó los artículos del reglamento para elección de mesa. El señor Aliseda propuso que la mesa interina la designara. El señor Pigrau propuso entonces, y fué aprobado, que presidiera la mesa del Congreso don José Aliseda. La de la sección I (Historia y teoría) el señor Martín Escala; la II (Enseñanza) el señor J. Catalá; la III (Taquigrafía parlamentaria y judicial) el señor J. de Larrea; la IV (Taquigrafía comercial) don Santiago Ferrer, y la V (Asuntos varios) don Félix Mazariegos.

La Asamblea nombró presidente de honor al señor Pigrau Sirvent.

Por la tarde comenzaron a reunirse las secciones, continuando sus reuniones al día siguiente con gran concurrencia en todas ellas, leyéndose importantísimos trabajos.

A las seis de la tarde ocupó la cátedra don Ramón Farré Samsó, quien dió una conferencia sobre el sistema Elías, siendo aplaudidísima la concienzuda labor de dicho señor.

Por la noche hubo recepción en los salones de la Academia de Taquigrafía de Barcelona, visitando los forasteros todas las dependencias del local y haciendo grandes elogios del mismo. Asistieron muchas señoras y señoritas. Los concurrentes fueron obsequiados con un delicado *lunch*.

El miércoles continuaron su labor las secciones, y a las nueve y media del día mañana se constituyó en la Universidad el Tribunal encargado de juzgar en los concursos de Taquigrafía y Mecanografía.

El primero fué el de aspirantes en velocidad de 130 a 150 palabras por minuto; el segundo el de 110 a 130; a continuación los de 90 a 110 y de 70 a 90.

A las doce comenzó el concurso de mecanografía, copiando un cuarto de hora.

Por la tarde los congresistas visitaron La Maquinista Terrestre y Marítima, donde fueron recibidos por el alto personal de la casa, visitando todas las dependencias.

A las seis don Alfonso Martín dió con gran éxito una conferencia sobre el sistema Boada.

El jueves estuvieron en el « Institut de Cultura y Biblioteca Popular per a la Dona » donde fueron recibidos por doña Francisca Bonnemaïson, viuda de Verdaguer, acompañada de las demás señoras de la Directiva. Guiados por ellas recorrieron

las diversas dependencias del edificio y deteniéndose especialmente en el departamento dedicado a la enseñanza de Taquigrafía. Los visitantes salieron admirados de la inmensa labor cultural que allí se verifica.

Por la tarde se reunió la sección V, y terminada la sesión el señor Pigrau dio una conferencia sobre el tema: «Los signos verbales aplicables a todos los sistemas taquigráficos». Fué ovacionado.

El viernes, día 9, se reunió nuevamente la sección V, única que aun no había terminado su labor. Asistió numerosa concurrencia. Después de leerse varios trabajos y aprobarse las conclusiones, la señorita María de la Concepción Pellicena y Camacho que presidía, levantó la sesión a las doce.

A las dos de la tarde se reunieron los congresistas en el Metropolitan Hotel para asistir al banquete con que la Comisión organizadora obsequiaba a los congresistas. El número de comensales pasó de doscientos.

La comida está dispuesta en varias mesas perpendiculares a la presidencial presentando el salón magnífico golpe de vista. Realzaban el acto un centenar de damas y señoritas que asistieron a él.

Ocupó la presidencia el que lo era del Congreso, don José Aliseda, quien tenía a su derecha al señor Azcárraga, representante del Gobernador Civil, y a su izquierda al señor Reynals, de la Cámara de Comercio y Navegación. Sentáronse también en la mesa presidencial varios representantes y distinguidas damas.

Hubo que lamentar la ausencia del presidente de honor del Congreso don Juan Pigrau, quien no pudo asistir por sentirse indispuerto a consecuencia de la labor abrumadora que pesó sobre él durante los días del Congreso.

La comida estuvo muy bien servida y durante ella reinó la mayor cordialidad y alegría.

Al final el señor Rius ofreció el banquete en nombre de la Comisión organizadora, brindando luego los señores Sanz, taquígrafo del Congreso de los diputados; García Anne, Catalá y Ferrer, por Valencia; Larrea, Villa y Sanz, por Bilbao; Vidal, Cardona y Martí; doctor Cots, y finalmente Aliseda, que resumió.

Todos ellos expresaron sus simpatías por el señor Pigrau, haciendo votos por su pronto restablecimiento. El ramo que

adornaba la mesa fué enviado al domicilio de dicho señor. Todos los oradores hicieron grandes elogios de Barcelona y votos para que tuviese resultados prácticos el Congreso.

Se envió un mensaje a los telegrafistas americanos saludándoles fraternalmente.

A las cinco terminó tan simpático acto, dirigiéndose la mayor parte de los concurrentes a la montaña del Tibidabo, de donde regresaron a las ocho dadas de la noche.

El sábado fué día de asueto que aprovecharon los congresistas para trasladarse a Montserrat, donde les acompañaron ios individuos de la Comisión organizadora.

El domingo por la mañana se celebró la sesión plenaria para proceder a la aprobación de las conclusiones definitivas. Presidió el señor Aliseda; se leyó un telegrama del director general de Instrucción Pública, señor García Leaniz, excusando su asistencia a la sesión de clausura. Se dió cuenta de las conclusiones, que son muy extensas y que fueron aprobadas por unanimidad, y se acordó que el próximo Congreso se efectúe en Bilbao y el siguiente en Valencia, coincidiendo con el centenario de la muerte del inventor de la Taquigrafía española don Francisco de P. Martí.

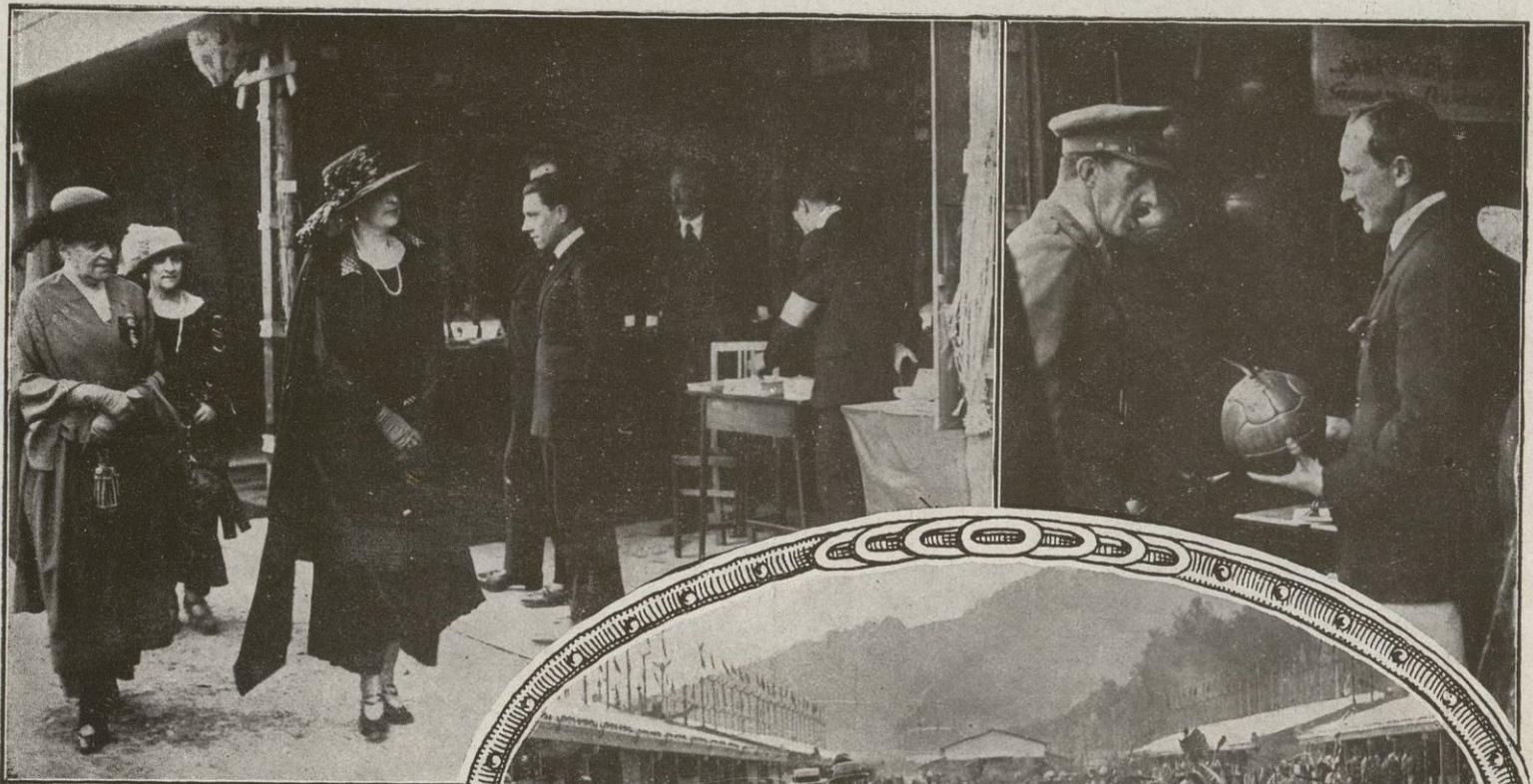
A las cinco de la tarde tuvo lugar la sesión de clausura en el Salón de la Cámara de Comercio y Navegación.

Ocupó la presidencia don Manuel Luengo representando al Gobernador Civil, quien sentó a su derecha al presidente del Congreso señor Aliseda. El señor Pigrau no pudo asistir por enfermedad.

Luego se repartieron los premios otorgados en los concursos, y a continuación el señor Luengo cedió la palabra al señor García Anne, quien pronunció un elocuente discurso, por la Comisión organizadora.

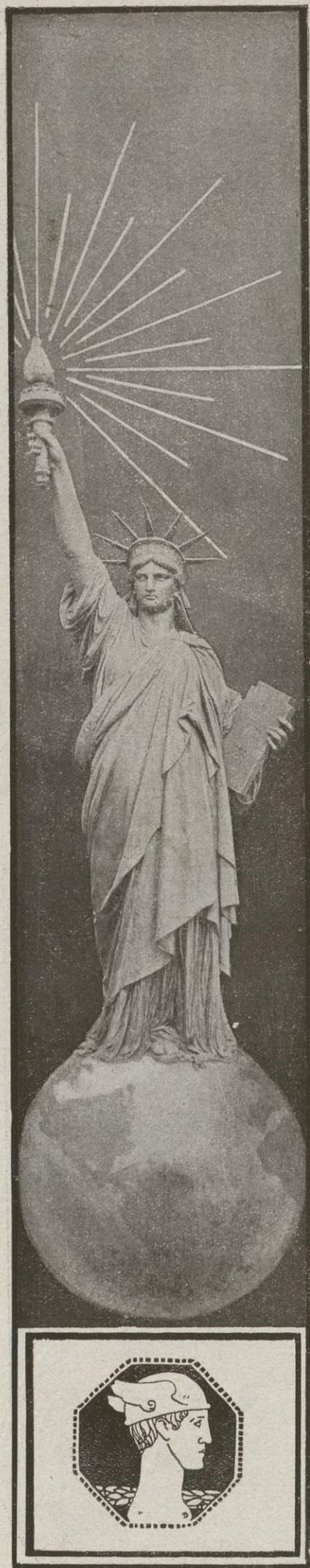
Le siguieron en el uso de la palabra los señores Ferrer, por los valencianos; Oller, de la Academia de Barcelona; Rius, delegado de los taquígrafos americanos; Catalá, de Valencia; Reynals, en nombre de la Cámara de Comercio, y Aliseda, quien expresó su gratitud en nombre de los taquígrafos madrileños y entonó un himno a las glorias de Barcelona y a las bellezas de Montserrat. Terminó excitando a todos al trabajo y a la unión.

Finalmente el señor Luengo, después de breves y elocuentes frases, declaró clausurado el Congreso.



SAN SEBASTIAN
Feria de Muestras
SS. MM. visitando las instalaciones

LA NUEVA ROMA



Más de una vez, en el curso de mis viajes por la América Española, me preguntaron con cierto dejo de ironía: — ¿Por qué no va usted a exponer sus ideas a Nueva York? La objeción nacía de un desconocimiento de lo que son los Estados Unidos, cuya acción exterior en los pueblos limítrofes resulta abusiva y tiránica, más por culpa de los dominados que de los dominadores, pero cuya vida interior, por la fuerza fiscalizadora de la opinión pública, abre margen a todas las controversias. El imperialismo podía cerrarme las puertas de Nicaragua por intermedio de hombres sometidos que cargaban con la responsabilidad de un atentado contra el pensamiento; pero no se atrevería a impedir mi entrada en Nueva York. Acaso acaben por ser los Estados Unidos, con el correr del tiempo, el país donde nos sea dado hablar con más amplia libertad contra la política que ellos mismos desarrollan. No había, pues, en el viaje, asomo de temeridad, porque en ninguna parte es menos peligroso el imperialismo que en su propio terreno de cultura.

¡Y cuán fácil es ir a los Estados Unidos desde las costas del Caribe o desde el Golfo de México! Parece que todos los caminos materiales y morales conducen a la Nueva Roma. Una carretera resbalosa, un declive suave, atrae hacia la metrópoli a los que buscan la ciencia, a los que anhelan el placer, a los que persiguen la fortuna, y, lo que es más grave, a los que ambicionan el gobierno. Porque así como se va al norte a buscar el título universitario, la vida alegre, el traje a la moda, y el negocio proficuo, se va también a veces a buscar las insignias presidenciales. Muchas popularidades, candidaturas y elecciones se hacen antes que en los pueblos interesados, en la Casa Blanca. Ser Ministro Plenipotenciario en Washington es tener en algunos casos noventa y nueve probabilidades contra cien de llegar a la Presidencia. Allí se crean lazos que empiezan pareciendo políticos, se hacen después sociales y suelen resultar económicos; allí se distancian de la propia nacionalidad y se impregnan de la ajena los que después regresan a su región como comisarios delegados o procónsules.

Y hay que confesar que en cierto modo se explica el renunciamiento y la defeción de los que salen de pronto de las pequeñas ciudades de corte colonial y caen bruscamente en la portentosa Babel, en la inaudita metrópoli que no tiene comparación en los siglos. Llegar a Nueva York es vivir en el porvenir del mundo, habitar en los planetas que la imaginación construye en el ensueño. Por hirsuto que sea el patriotismo, hay un momento en que se sobrepone a él un empuje de admiración ante el prodigio y un sentimiento humano de comodidad.

Desde el puerto gigantesco e inverosímil hasta el hotel fastuoso de cuento de hadas, pasando por las interminables avenidas cortadas en todas direcciones por tranvías y ferrocarriles elevados; desde los almacenes deslumbrantes hasta los anuncios y los periódicos; desde las fabulosas empresas que barajan cifras nunca oídas hasta los océanos de muchedumbre que vuelcan los rasca-cielos, todo nos habla de algo enorme, cielo o infierno, de algo paradójal y desconcertante que nos inmoviliza, nos domina y nos hace enmudecer.

Quien esto escribe ha vivido largos años en Europa y llegaba con la visión fresca de París y de Londres, pero aquella era la capital de las capitales en el apogeo de la más formidable de las civilizaciones. Yo mismo sentía, como hombre, el orgullo de que la especie humana hubiese podido escalar tan altas cimas y aplaudía la victoria con todos los entusiasmos de mi alma, aunque como patriota hispanoamericano experimentase una sensación hondísima de inquietud ante el contraste entre aquella fortaleza avasalladora y el doloroso desamparo de nuestras debilidades.

Seis días bastaron para que, sin dificultades ni tropiezos, pudiese yo conversar con hombres importantes, dar una conferencia contra el imperialismo en la Universidad de Columbia, hacerla traducir al inglés, imprimirla en folleto y repartirla a los centros e instituciones. Las ideas que me fué imposible exponer en algunos países de nuestra América, circularon en los Estados Unidos sin encontrar obstáculo. Hasta hubo diarios que se felicitaron de que llegase a los Estados Unidos una voz que traducía los verdaderos sentimientos de hispanoamérica.

Lo propio de los imperialismos ha sido en todo tiempo y lugar esa disyunción o gradación en los procedimientos. Adoptan una ética para el consumo propio y utilizan otra para los pueblos que desean someter, invocando, para justificar la dualidad, unas veces la diferencia de estado social, o argumentando otras abiertamente las imposiciones políticas.

Así la libertad de la prensa, que es derecho intangible y sagrado en los Estados Unidos, se convierte en muchas repúblicas hispanoamericanas, en algo inexistente no sólo por la

voluntad de los dictadores locales, sino a consecuencia de las reclamaciones de los representantes norteamericanos, que ante la menor veleidad de independencia para juzgar asuntos internacionales, formulan airadas reclamaciones. El aumento en el precio del papel y el retiro de los anuncios de las casas norteamericanas subraya el procedimiento. La promesa de capitales o máquinas opera en otros casos. Si algún publicista se obstina, le espera el boicot y el desprestigio. De tal suerte que se puede decir que la luz de la libertad norteamericana se refleja a menudo en sombra sobre las inteligencias del sur.

Algo análogo ocurre con la libertad política. Las instituciones adelantadas, el derecho del pueblo a gobernarse, la sujeción a las imposiciones de la opinión pública, son axiomas esenciales en la gran república del norte; pero en los países atados de manera más o menos clara a su influencia, esa misma gran república del norte tolera que se corrompa el sufragio, fomenta la anarquía y mantiene a los tiranos en el Gobierno cuando éstos se inclinan ante su preeminencia.

Claro está que el error primero no deriva de los que aprovechan ciertas malas disposiciones; sino de la avidez o de la precipitación de los que para encumbrarse o perdurar en el Gobierno toleran o ignoran apoyos, ingerencias o fiscalizaciones que disminuyen la autonomía o la respetabilidad de sus patrias.

Los imperialismos han invocado siempre en la historia el fin superior de preparar a los pueblos para la civilización o la libertad; pero creer en el deseo paternal que puede tener un grupo de servir desinteresadamente a otro, es negar toda la filosofía de la historia. Se empieza por un *Loan* (hasta las deudas las hacemos en idioma extranjero) y se acaba con la capitulación dolorosa de una soberanía.

A ello contribuye poderosamente la sugestión particular que la Nueva Roma ejerce sobre el sur. Aún en esferas independientes y en centros extraños a la rotación oficial, hay una ansiedad sostenida que lo hace esperar todo del norte. Se sigue la política interior de los Estados Unidos, esperando de ella un cambio de perspectivas internacionales. Cada lucha presidencial en la gran democracia despierta en las repúblicas hispanas una ansiedad que nada justifica. Secree ingenuamente que el triunfo de uno u otro de los candidatos determinará una modificación en lo que, lejos de obedecer a incidencias de la política es una aspiración nacional y una imposición de la historia. Y esta creencia pueril se prestaría a la ironía, si no entrañase el peligro de identificarnos en cierto modo con la vida del pueblo poderoso, y si no confirmase la sujeción inconfesada de conjuntos que esperan del extranjero todos los bienes, hasta su propia libertad.

Claro está que esto no se aplica a las repúblicas del sur que por la distancia y por su volumen se hallan al margen de este ambiente perturbador, ni a México que, a pesar de la situación geográfica, ha sido siempre factor de resistencia y de nacionalismo. Pero la vecindad o el contacto de zonas donde se difunde el germen disolvente, tiene que perjudicar a todos en los desarrollos futuros.

Nunca se ha visto en la historia un empuje tan incontrarrestable y tan maravillosamente orquestado como el que vienen desarrollando los Estados Unidos sobre los pueblos que geográficamente están a su alcance. Roma aplicó sistemas uniformes. España se obstinó en apariencias. Inglaterra y Francia se esfuerzan por dominar, más que por absorber. Sólo los Estados Unidos han sabido modificar el andamiaje de la expansión de acuerdo con las indicaciones de la época, empleando tácticas diferentes para cada caso y desembarazándose de cuanto pueda ser impedimento o peso inútil para el logro de sus aspiraciones. Me refiero igualmente a los escrúpulos de ética, que en ciertos casos desaconsejan el empleo de determinados procedimientos, y a las consideraciones de orgullo que suelen empujar en otros a las naciones más allá de sus conveniencias. El imperialismo norteamericano ha sabido dominar siempre sus repugnancias y sus nervios. Hasta el respeto a la bandera ha sido considerado por él, más que como cuestión de amor propio, como agente eficaz en la dominación. Unas veces adusto, otras suave, en ciertos casos aparentemente desinteresado, en otros implacable de avidez, con reflexión de ajedrecista [que prevé todos los movimientos posibles, con visión vasta que abarca muchos siglos, mejor informado y más resuelto que nadie, sin arrebatos, sin olvidos, sin sensibilidades, sin miedos, ha desarrollado una acción mundial

donde todo está previsto; es el útil más perfecto de dominación que ha conocido la historia.

Añadiendo a lo que llamaremos el legado científico de los imperialismos pasados, las iniciativas nacidas de su inspiración y del medio, la gran república ha subvertido todos los principios en el orden político, como ya los había metamorfoseado dentro del adelanto material. Las mismas naciones europeas resultan ante la diplomacia norteamericana un espadín frente a una *browing*. En el orden de ideas que nos ocupa, Washington ha modificado todas las perspectivas. Los primeros conquistadores, de mentalidad primaria, se anexionaban los habitantes. Los que vinieron después se apoderaron de los territorios. Los Estados Unidos han inaugurado el sistema de anexionarse la riqueza, sin los habitantes y sin los territorios, desdeñando las apariencias para llegar al hueso de la dominación, sin el peso muerto de extensiones que administrar y muchedumbres que dirigir. El mantenimiento de un gobierno aparentemente autónomo es así un expediente. La existencia de un mandatario, unas Cámaras y una bandera no tienen, dentro de la concepción práctica, más que el alcance de una concesión oportuna. Si las finanzas, las relaciones exteriores y la suprema orientación en los asuntos de orden interno están subordinados a la voluntad del grupo imperante, la esencia del colonismo se realiza sin esfuerzo y sin desgaste, en toda su virtud, dentro de un aparente respeto a las posibles susceptibilidades del lugar y a la opinión pública del mundo. Poco importa el juego interno de la vida de la colectividad y menos aún la forma externa en que la dominación se ejerce, siempre que el resultado ofrezca el máximo de influencia, beneficios y autoridad y el mínimo de riesgos, compromisos y preocupaciones.

Así ha surgido una gran variedad de formas o matices en las zonas influenciadas. Lejos de aplicar un clisé o de universalizar una receta, el imperialismo nuevo ha fundamentado un diagnóstico especial para cada caso, teniendo en cuenta la extensión, la ubicación geográfica, la densidad de población, el origen, la clasificación étnica dominante, las costumbres, las vecindades, cuanto puede favorecer u obstaculizar la resistencia o la disolución. Las razones superiores de fuerza y de salud activa que encauzan la energía expansionista velan ante todo por la pureza racial del núcleo y rechazan todo aporte que no coincida con él. Anexar pueblos es modificar la composición de la propia sangre; y el invasor, que no aspira a diluirse sino a perpetuarse, evita cuanto pueda alterar o adormecer la superioridad que se atribuye.

El imperialismo hubiera podido sin esfuerzo duplicar o triplicar la extensión política y oficial de sus territorios, pero ha comprendido el peligro de añadir a su conjunto grandes masas de otro origen. La ocupación integral de pequeños territorios habitados por población blanca poco densa no ofrece peligro; pero no es posible obrar de la misma manera en vastas zonas de carácter refractario. De aquí la resolución oportunista de reinar sin corona bajo la sombra de otras banderas que el determinismo de las realidades tiene que hacer al fin ilusorias.

Cuando consideramos en conjunto la obra de los norteamericanos en América, no es posible defenderse de cierta admiración ante la amplitud del esfuerzo y la perspicacia de las concepciones. Nunca se vió en la historia tanta sutileza y tanto espíritu de prosecución. Claro está que, desde el punto de vista hispanoamericano, se trata de una política que todos debemos contrarrestar con energía. No somos pocos los que desde largos años escribimos y hablamos sin reposo en ese sentido. Pero para oponerse al avance lo que más urge es alcanzar el conocimiento pleno de la verdad, y abandonar las vanas declamaciones sobre la justicia y el derecho en la política internacional. Cada pueblo fuerte extiende su ambición hasta donde le alcanzan los brazos; y cada pueblo débil dura lo que dura su energía para defenderse. Al sacrificar las doctrinas para preparar su grandeza presente y futura, la Nueva Roma cree cumplir con un deber, puesto que así prepara la dominación global para la cual se considera elegida. Al desarrollar su volumen y ponerse a cubierto de esos riesgos, la América española preservará su personalidad. La historia no tiene en cuenta las lamentaciones, sino los resultados. Y es en los resultados — no en las palabras ni en las teorías — donde debemos tratar de estar a la altura de los acontecimientos.

Manuel Ugarte

Noticia

Se obtiene una economía de 45 por ciento en el consumo de flúido eléctrico de los molinos aceiteros, aplicando un electromotor especial a cada máquina, en lugar de emplear un solo motor grande y una transmisión por correas

Los señores PANDO, RODRÍGUEZ & Co. Fábrica de San Clemente, Sevilla
son especialistas en la electrificación de molinos aceiteros

MANUFACTURA DE BOTONES, INDISPENSABLES
Y OTROS ARTÍCULOS DE HUESO

MIGUEL JOFRÉ



CÓDIGO : A. B. C. 5.ª Ed.

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA : ERLE., CASA AMÉRICA

RELACIONES BANCARIAS

Banco de España
Banco de Bilbao
London County
Banco Hispano Americano

174, ALI-BEY, 176

(Entre Castillejos y Dos de Mayo)

BARCELONA

TELÉFONO : S. M.-601

E. AUGIS
EXPORTADOR DE ACEITES DE OLIVA
REFINADOS ESTILO FRANCÉS
APARTADO 117 MÁLAGA ESPAÑA

ACEITES E.AUGIS MÁLAGA



LOS GRANDES CENTROS FABRILES DE ESPAÑA

Mahón

Coda (G.) : Fábricas de bolsas y mallas de oro y plata. Correspondencia San Manuel, 41 y 43

Manresa

Serra y C.ª : Fábrica de toda clase de pastas para sopa. Muralla del Carmen, 27

Mataró

Clavell hermanos : Gran fábrica de lámparas eléctricas incandescentes de filamento metálico y filamento de carbón. 75 por 100 de economía. Biada, 5

Mariá (Hijos de) S. en C. : Fábrica de hilados y géneros de punto. Especialidad en el ruso extra.

Minguell y C.ª (Viuda de) : Fábricas de hilados y tejidos de punto, hilados, tejidos, blanqueo, tintes. Clases especiales para la exportación.

Ribas y Juliá : Gran fábrica de géneros de punto. Especialidad en los artículos de color. Tinte y apresto. Calle de Campeny, 27.

Roca y Pineda (Hijo de J.) : Fábrica de géneros de punto. Exportación. Cooperativa, 44 y 46.

Olot

Dusol (Dolores) : Fábrica de hilados y tejidos de punto. Chalecos en todas sus clases.

Monsalvatge (Hijos de J.), Banqueros. Calle de Fontanella.

Palma

Alzamora, S. A. : Importación y exportación. Fábrica de conservas. Casa en Londres.

Banco de España (Sucursal del) : San Bartolomé

Borrás (Miguel) : Almacén de hierros. Carretera de Lluchmayor.

Estela (Sucesor de) : Armador y consignatario, comisiones, consignaciones Exportación.

Estrañy (Pedro M.) : Gran fábrica de calzado. Ronda de Levante.

Fertilizadora, S. A. (La) : Fábrica de abonos químicos; laboratorio para análisis de tierras. Calle Fábrica, 131.

Fomento Agrícola de Mallorca : Toda clase de operaciones de Banca. Capital 5.000.000 de pesetas. Cifre, 2.

Hilandería.

Herederos de Vicente Juan (Ribas) : Fábricas de tejidos de hilo, lana y algodón y mantas de lana. Herrería, 46.

Pons (Rafael) : Camisería y lencería. Equipos, canastillas y bordado a mano. San Nicolás, 37 y 39.

Roca (Domingo Torrents) : Fábrica de libritos de papel de fumar. Lonjeta, 53

Salas (Hijos de Juan) : Fábrica de calzado. Gloria, 26. Tienda al por menor. Colón, 24

Reus

Aulesa, Mestre y C.ª : Fábrica de medias y calcetines y algodones torcidos.

Coca y Jaumá : Fabricación de aceites puros de oliva y jabones de varias clases, extracción del orujo por el sulfuro de carbono.

Gasul (Félix) : Fabricación de aceites puros de oliva refinado. Exportación a todas partes.

Miró Sans (F.) : Exportación de vinos. Fábrica de aceites puros de oliva, clases vírgenes extrafinas. Exportación de vinos. Especialidad en moscateles, mistelas, garnachas y priorato.

Musté (Hijos de Juan Gill) (Narciso) : Fábrica de licores y anisados. Especialidad Mont-Sant Anís Hércules, Anís Gill, sucursal en Mora de Ebro.

Porta hermanos, S. en C. : Fundición de hierro y metales. Construcción y reparación de maquinaria. Especialidad en transmisiones con soportes de engrase automático.

Vilella, S. en C. (Juan) : Refinería de petróleo, fábrica en Reus y Tarragona.

Yzaguirre (Enrique) : Exportación de vinos tintos y para consagrar.

Sabadell

Acondicionamiento público Municipal : Acondicionamiento de toda clase de materias textiles, numeración y ensayo de hilos.

Albareda y Serra : Fábrica de hilados de lana.

Badia, S. en C. (Sucesores de José) : Lavaderos públicos e hilaturas de lana.

Banco de Sabadell : Operaciones de banca, descuento y negociación de letras, Cuentas Corrientes, Órdenes de Bolsa, Cupones, etc.

Brujas (Mateo) : Fábrica de novedades en lana, estambre y cheviot, para caballero.

Brujas Pellisser (Juan) : Aprestos y acabados de tejidos.

Campañá y C.ª (Emilio) : Fábrica de pañería lisa para uniformes y novedades para señora.

Casablanca (Vda. de Fernando) : Aprestos e hilados de lana y desmote.

Círculo Sabadellés : San Pablo, 6.

Clerera (Hijo de Antonio) : Comerciante en lanas en rama.

Cusidó (Antonio) : Fábrica de hilatura de lana y regenerados.

Durán en Cta. (Hijos de J.) : Fábrica de paños y novedades.

Estruch y C.ª (Hijos de E.) : Tintes y aprestos.

Fontdevila, Codina y Sampere, en Cta. : Fábrica de paños y novedades.

Gorina y C.ª (Juan) : Lanos y peinados.— Calle del Marqués de Comillas, 91

Gorina y Valls : Hilados de estambre.

Grau y Puig (Juan) : Aprestos y acabados de géneros.

Griera Dulcet (Marcelino) : Paños y novedades.

Guasch (B.) : Fábrica de tejidos de lana. Especialidad en artículos clásicos.

Llonch, hermanos (Juan) : Fábrica de paños y novedades.

Llonch y Sala (Sucesores de) : Fábrica de novedades en pañería.

Romeu Voltá (Ramón) : Lanos y desperdicios de estambres. Casanova, 44 y 46.

Romeu Voltá (Silvestre) : Fábrica de tejidos de lana, para caballero.

Sampere (Ricardo) : Lanos regeneradas.

Sampere y hermano (Francisco) : Fábrica de paños y novedades de lana y estambre. Especialidad en artículos para Órdenes religiosas.

Sallarés Deu (José) : Fábrica de novedades para caballero.

Sdad. Anónima, Suc. de Cuadras y Prim : Hilados de estambre.

Tamburini y Colomer : Fábrica de altas novedades en artículos de lana y estambre.

Torras Fontanet (Fello) : Hilados y torcidos de lana.

Torras Domingo y Sala : Novedades para caballero.

Tarrasa

A. & J. Freixa & C.ª : Peinados e hilados de estambre. Premiados en varias Exposiciones.—Dirección telegráfica: Freixa-Tarrasa. Codes: Lieber's 5th edition-March.—Despacho: San Pablo, 6.

Aymerich y Amat : Fábrica de paños y novedades.

Banco de Tarrasa : Cuentas corrientes, descuento y negociación de letras. Giros sobre las principales plazas del reino y extranjero. Seguros de cambio. Custodia de valores. Orden de Bolsa. Cupones.

Bolx y C.ª : Fábrica de género de punto. Despacho : Calle Norte, 7.

Freixa e hijo (José) : Fábrica de tejidos de lana. Premiado en varias Exposiciones. Dirección telegráfica: Freixa-Tarrasa. Codes: Lieber's 5.ª edición. March.

Pont, Aurell y Armengol : Fábrica de tejidos de lana.

Sala y Badrinas : Fábrica de especialidades en tejidos de lana.

Surrallés Oliveras (J.) : Fábrica de tejidos de lana. Especialidad en artículos de abrigos para señoras y caballeros. Plaza Teatro, 1.

Torrents (Amadeo) : Lana en rama. Mayor, 50.



Navieros y Exportadores
de Aceites y Aceitunas

Tiene establecidas las siguientes
líneas regulares de vapores: Una
semanal desde Bilbao a Marsella
y viceversa, otra semanal rápida
de Bilbao a Barcelona y vicever-
sa, y otra mensual de Pasajes a
Valencia y retorno

SEVILLA - España

Sucesor de Ruiz y C.ª

Informes comerciales y cobro de créditos liti-
giosos : Referencias de primer orden a disposición

Dirección : Calle Fontanella, 18, entr.l.º : BARCELONA

Exportación de Pimentón

ANTONIO PARDO

MURCIA - ESPAÑA



JOSÉ MATTES

IMPORTACIÓN Y ALMACÉN DE TEJIDOS Y NOVEDADES

BARCELONA (ESPAÑA)





MARCA DE FÁBRICA

UNIÓN FABRIL

DE

Asientos y Tableros de madera

SOCIEDAD LIMITADA

Fabricación patentada de asientos y respaldos para
sillas y tableros de madera cruzada para muebles



Mar, 27 : VALENCIA (España)

Teléfono 246




Sabadell y Henry

Refinería de Materias Lubrificantes

Suministradores de la Compañía
Trasatlántica, Los Ferrocarriles del Norte,
M. Z. A., Andaluces, de M. C. P., de Orense
a Vigo, y de otras importantes
empresas navieras, ferroviarias,
mineras e industriales

Refinería en Hospitalet de Llobregat : Dele-
gación en Madrid : Depósitos en todos los
centros industriales de España

Casa Central en Barcelona
Oficinas: Paseo de Gracia, n.º 49
Teléfono 3149

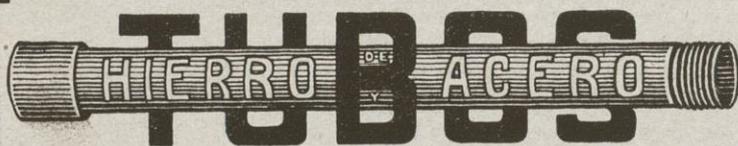
Apartado de correos n.º 288. - Barcelona
Dirección teleg. } Sabadell.- Barcelona
Dirección telef. }
Cuenta corriente con el Banco de España

MARCELINO IBAÑEZ-BILBAO

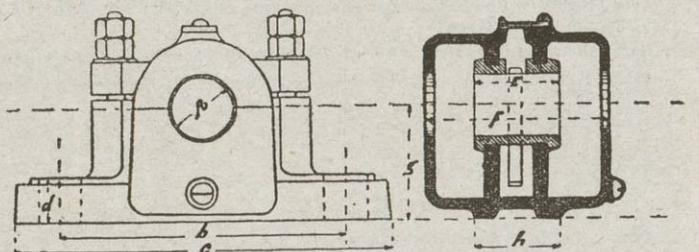
Telegramas, telefonemas
RADIATUB-BILBAO

FÁBRICA
DE

Dirección postal
APARTADO, 251



Accesorios de todas clases para los mismos



FUNDICIÓN DE HIERRO Y METALES
CONSTRUCCIÓN Y REPARACIÓN DE MAQUINARIA
PORTA HERMANOS, S. EN C.

Doctor Robert, 67 y 69 (cerca la Estación del Norte) : REUS

Bombas : Prensas : Norias : Malacates : Transmisiones : Soportes auto-
máticos : Instalaciones de maquinaria eléctrica : Prensas patentadas con
el aparato indicador de presión : Turbinas : Trabajos de calderería, etc.

<p>La Compañía Proveedora Cubana cuenta con los siguientes Almacenes, Depósitos y Sucursales:</p> <p>ALMACENES</p> <p>Casa Pont Restoy Obrapia, 63-65 (Año 1912)</p> <p>Casa Torregrosa Obrapia, 51-53 (Año 1875)</p> <p>Grandes Caves F. E. Obrapia, 49. Almacén importador de vinos y licores (Año 1916)</p>		<p>SUCURSALES</p> <p>Casa Potin. O'Reilly, 37-39 (Año 1906)</p> <p>Antigua de Mendy O'Reilly, 1-3 (Año 1860)</p> <p>Las Delicias. Línea y 12 (vedado) (Año 1878)</p> <p>El Batey. Cerro, 536 (Año 1902)</p> <p>La Cubana. Galiano y Trocadero (Año 1917)</p> <p>Teniendo en proyecto el establecimiento de otras casas</p>
---	--	---

COMPAÑÍA PROVEEDORA CUBANA, S. A.

CAPITAL: \$ 2.000.000,00 O. A.

Almacenista Importadora de Víveres, Vinos y Licores

Creada con la fusión de las antiguas firmas de PONT, RESTOY & Co. y RAMÓN TORREGROSA

Forman el Consejo Administrativo de la Compañía Proveedora Cubana, S. A.: Sr. Francisco Tamames, Presidente; Sr. León Otheguy, Vicepresidente 2.º; Sr. Santos Barraqué, Tesorero; Sr. Cosme Manzanbeitia, Vicetesorero; Dr. Luis de Solo, Secretario.—VOCALE: Sr. Manuel Restoy, Sr. Corsino Bustillo, Sr. Juan Mercadé, Sr. Ramón Planiol, Sr. Juan Teixidor, Sr. Ramón Suárez, Sr. Enrique Aldao, Sr. Emilio Gómez, Sr. Raym nd Elisal, Sr. Hilarino Arenas, Sr. Isaac Díez y Sr. Dom. J. Valladares.—SUPLENTEs: Sr. Francisco Molla, Sr. Manuel López Toca, Sr. Andrés Bustillo y Sr. Aurelio Serrano

Obrapia, 63 y 65: Oficina principal en el edificio propiedad de la Compañía Proveedora Cubana, S. A.

Apartado de Correos 1730 - HABANA (CUBA) - Cable: "Proveedora"





EMILIO HIDALGO
COSECHERO, ALMACENISTA Y EXPORTADOR
DE VINOS Y COÑACS

Casas en Jerez y Sanlúcar de Barrameda
Exportación a todos los países

Jerez de la Frontera (España)

MARCA REGISTRADA



Puig Castellano y C.ª, S. en C.

Fábrica de tapones de corcho de todas clases

Especialidad en flotadores de corcho para la pesca

Exportación a todos los países

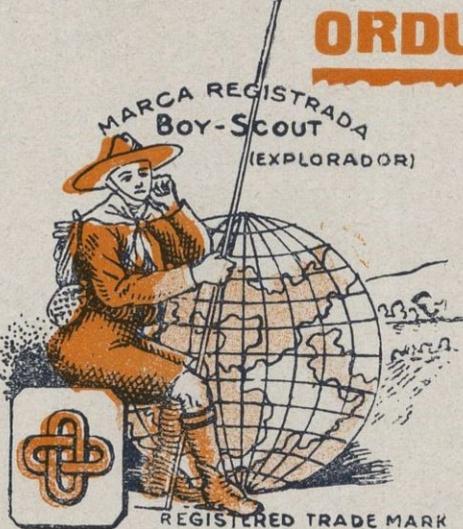
Dirección telegráfica: PUIGCAS: Código A. B. C. 3.ª edición
Diploma de honor en el Concurso Feria de Barcelona 1918

CASSÀ DE LA SELVA (Gerona)

FÁBRICA DE CONSERVAS VEGETALES

ORDUÑA y CA

MARCA REGISTRADA
Boy-Scout
(EXPLORADOR)

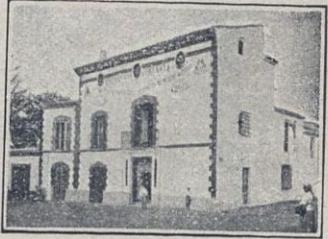


CALAHORRA
(ESPAÑA)

Clases selectas

Exportación
a todos los países

REGISTERED TRADE MARK



Monteserín y Compañía

MARCA REGISTRADA

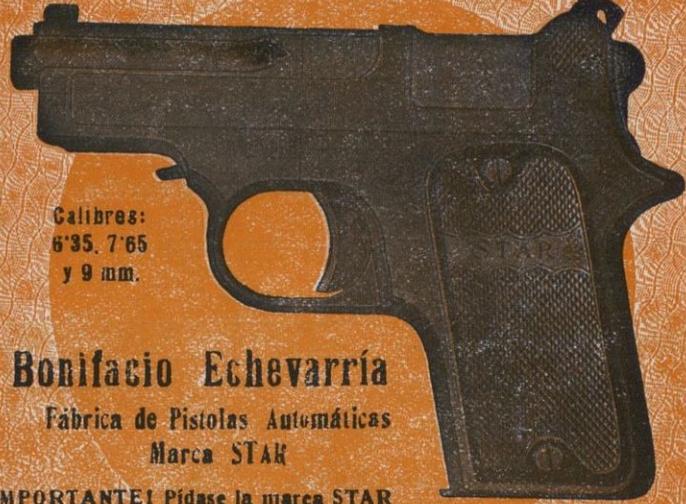
Fuente Castellana, 15, Alegre de Dalt, 210 y Salud, 60 y 62 :: Teléf. G-698 (GRACIA) BARCELONA

Fábricas de brochas y pinceles de todas clases

Preparación de primeras materias para el ramo de Cepillería

Cilindros de una pieza para industria (patentados) : Privilegio exclusivo : Primera en España

Fábrica de Fines (Almería)



Calibres: 6'35, 7'65 y 9 mm.

Bonifacio Echevarría
Fábrica de Pistolas Automáticas
Marca STAR

¡IMPORTANTE! Pídanse la marca STAR legítima de esta pistola

Cuando poco escrupulosos aprovechan la fama de mis pistolas para engañar al público con falsas imitaciones

EIBAR (Guipúzcoa) España

JUAN DE GOIRI E HIJOS



ACEITES DE OLIVA
PUREZA GARANTIDA
EXPORTACIÓN

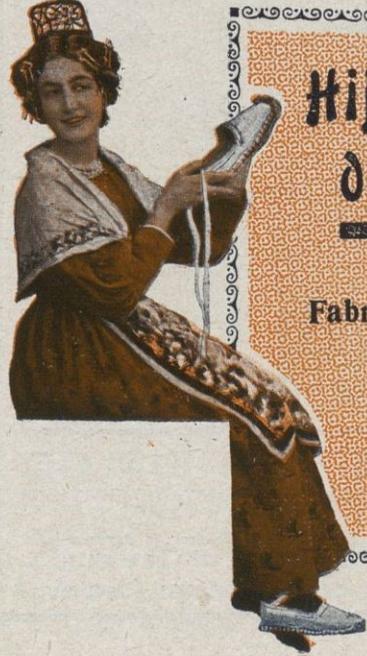
Rivera, 4 : BILBAO : Teléf. 808



JOSÉ DURÁN

Trituración y pulverización (molino) de coloniales y drogas :: Sección especial para productos farmacéuticos :: Carbones y tierras para fundiciones de metales, hierro y para otras industrias

Llull, n.º 30 BARCELONA (S. Martín)
TELÉFONO SM-280



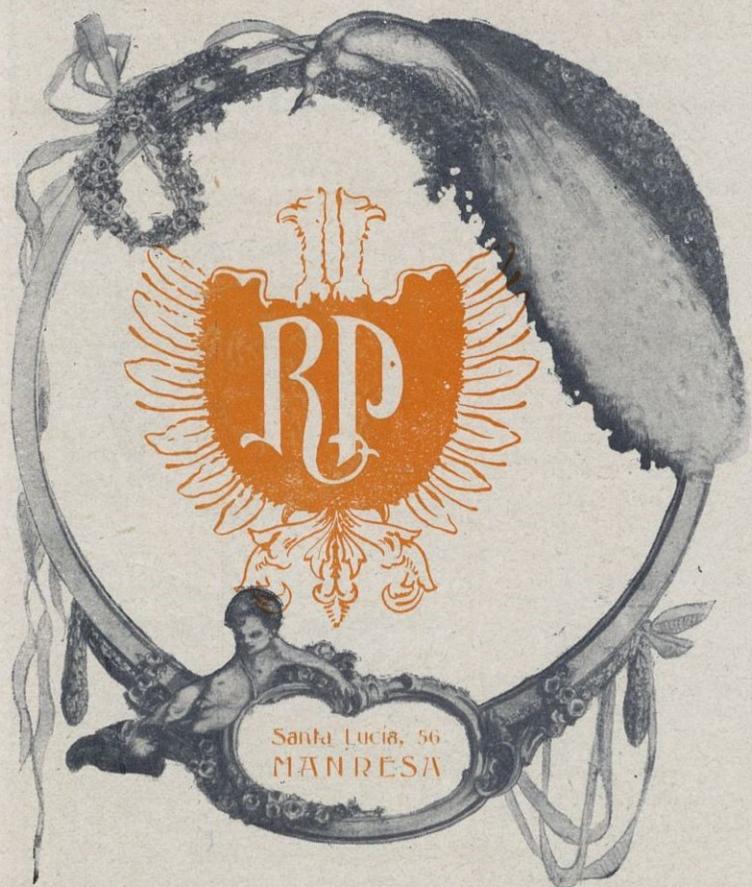
Hijos de Viuda de J. Maciá

Fabricantes de Alpargatas

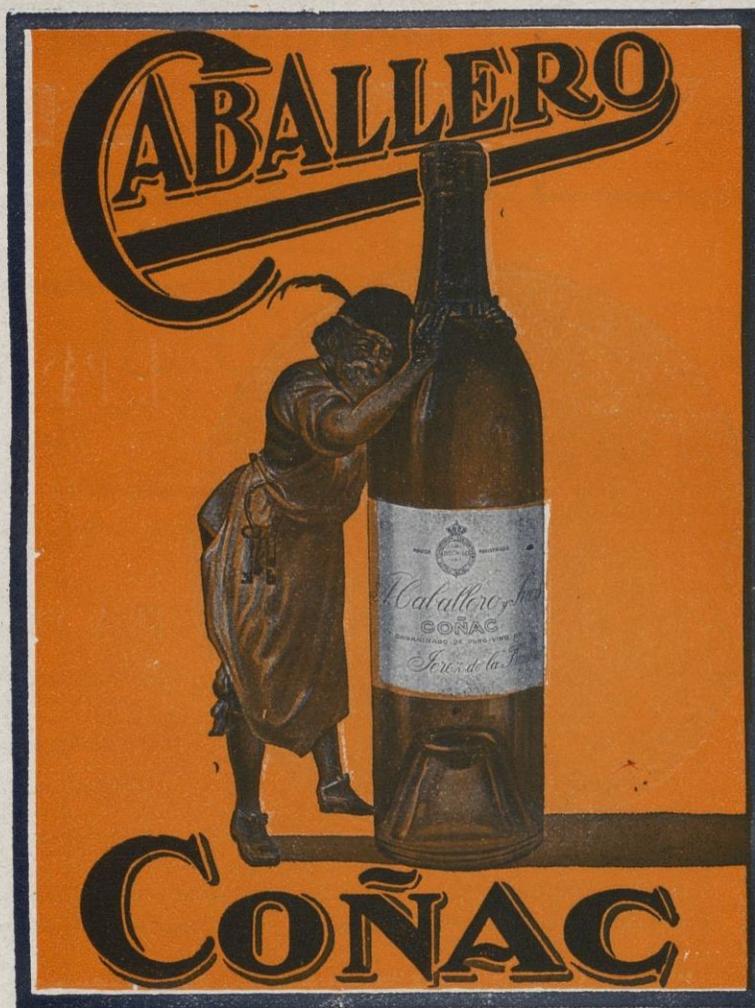
Dirección telegráfica: HIJOS MACIÁ

ELCHE (Alicante)

RAMÓN PUIGARNAU



Fábrica de Cintas de Hilo y Algodón : Torcidos y Paquetería de Algodón



JUAN AZORIN MARCO

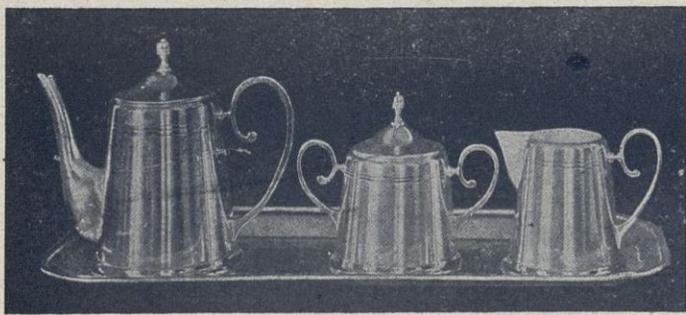
Fábrica de costales de pleita para la oliva :: Envases de esparto para carbones y minerales
 Trenzas para cereales :: Atadores pleita :: Capachos o cofines para molinos aceiteros
 y todo cuanto se relaciona con la sección de esparto crudo :: Venta de espartos
 :: Especialidad de la casa : COSTALES DE PLEITA PARA LA OLIVA ::
 Exportación a todos los países :: Se admiten representantes con buenas referencias

YECLA (MURCIA)

METALURGÍA ARTÍSTICA PABLO MARTRET

Objetos de Fantasía :: Orfebrería de Arte
 Especialidad en Copas Sport

Borrell, 152 y Diputación, 115 - Tel. H 298 - BARCELONA



Fábrica de Conservas y Salazones

f. Bustelo

Vigo

MOSCATEL SUPERIOR LEGÍTIMO

VIUDA DE ROBERT

Exportación a todos los países

SITGES



J. PASCUAL Y H.º

Casa fundada en 1900

Algemesí : VALENCIA : España

Lonja Valencia, mesa n.º 7

GRAN MOLINO ARROCERO

Producción diaria 50,000 kilos

Especialidad en arroz abrigantado

Exportación de alubias, cacahuet y chufas

CUENTAS CORRIENTES : Banco de España, Crédit Lyonnais, Banco Hispano-Americano, Banco Español del Río de la Plata, Banco de Bilbao y The Anglo South American Bank Ltd.

Códigos: A B C S.ª ed. mejorada y Particulares

Dirección cablográfica y telegráfica: PELLICOR



Hijos de Pablo Arenzana

CALAHORRA (España)

GRAN FÁBRICA DE CONSERVAS
:: VEGETALES Y FRUTAS ::

Productos garantizados escogidos
de cosecha propia

IMPORTACIÓN DE HOJA DE LATA
FABRICACIÓN DE ENVASES METÁLICOS
EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAÍSES

PROVEEDOR DE LA REAL CASA

CASA FUNDADA EN 1864 **Emilio J. Escat** FCA EN SAN MARTÍN DE PROVENSALS

Fábrica de Anisados, Aguardientes Compuestos y Licores
Ronda S. Pedro, 11 - **Barcelona** - Teléfono 808 - A

EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES DEL MUNDO

CTAS. CORRIENTES CON BANCO DE ESPAÑA, BANCO DE ROMA,
BANCO HISPANO AMERICANO

Francisco Gómez González

J. L. Puigcerver (antes Real), 31

Teléfono 290 :: VIQO



Almacén de efectos navales
y de pesca. - Construcciones
navales. - Armador de vapores
pesqueros. - Compra y
venta de buques. - Fábrica
de conservas y salazones



JERÓNIMO MONTES Y COMPAÑIA



Exportación de aceites finos puros de oliva
— Fábricas de Harina y Electricidad —

JAÉN (España)

Gran Fábrica de Tejidos de los Pirineos
y Talleres de Confección

CARLOS DOUSSINAGUE

— ANTIGUA CASA BODEAN —

Dirección
telegráfica:

Doussinague
Tolosa

TOLOSA
Guipúzcoa



Fábrica de Conservas de Pescado **EL MUNDO**

PEDRO GUTIÉRREZ

Preparado con
pescado escogido

Exportación
a todas partes



AYAMONTE
HUELVA (ESPAÑA)

ANIS RIOS
VALENCIA



JOSE RIOS
SILLA (VALENCIA)

BOINAS E LO SEGUI

LA CASUALIDAD
FABRICA DE BOINAS REGISTRADA
MARCA E 22
TOLOSA

NIETOS DE ANTONIO E LO SEGUI - TOLOSA

CASA SUCURSAL EN BARCELONA - DUQUE DE LA VICTORIA, 12



Diego Buitrago

TRABAJOS ESPECIALES
POR ENCARGO PARA
COMUNIDADES RELIGIOSAS

Acuña en Plata y Oro de Medallas de todas clases y objetos para propaganda: Fundición y Reproducción de medallas en Plata Turquí nueva aleación inalterable: Medallas estampadas y caladas en Oro, Plata y chapado oro. Gran surtido en Placas Artísticas: Regalos de Primera Comunión

GIEZA - (Murcia)

**JOYERÍA
PLATERÍA,
Y
RELOJERÍA**

.....
Especialidad
en reforzado Oro
y Chapeado 14 kilts.

Fábrica de Cadenas
y Bolsos de Malla
en plata y alpaca
(metal blanco)

.....
Se aceptarían compradores
del extranjero
VILLENA (Alicante)
España

EXPORTACIÓN
MARCAS DE FÁBRICA

Director ORTIZ
FABRICA
GARANTIA
RECUERDE
JOSE B...
NON LOPEZ

Ramón Ortega

BILBAO

EXPORTADOR
DE VINOS TINTOS Y
BLANCOS DE TODAS
PROCEDENCIAS

Admito representaciones de
casas serias que deseen tra-
bajar todo el Norte de España

REFERENCIAS BANCARIAS

Fábrica de utensilios de cocina y cubiertos de acero estañado

RODRIGO SÁNCHEZ DÍAZ

BILBAO

CATÁLOGOS
Y MUESTRAS
A QUIEN LO SOLICITE

Esta fábrica, por la cantidad y por la calidad de su producción,
puede figurar en el rango de las fábricas importantes europeas

Fábrica de Aceites de Semillas Oleaginosas

Especialidad en los
Aceites refinados

Vinda de Salvador Bonora

Avenida del Puerto, 75, 77 y 79
Dirección telegráfica: SENEGON **VALENCIA**

CÓDIGOS EN USO ABCs. Ed. mejorada Lieber's 5 letras	Bordas, Sagrera y C.^a Sdad. Lda. — Sucesores de Ramón Bordas —	Dirección cablegráfica RABORDAS
Importadores de Café Cueros Cacao y todo producto americano	108, Bailén, 108 BARCELONA SE HACEN AVANCES LIBERALES SOBRE CONSIGNACIONES	Exportadores de Tejidos en general Abarrotes Juguetes Perfumetería y demás productos españoles
REPRESENTANTES: Para Ecuador... Sr. D. Enrique Maulme. - Guayaquil Para Colombia... Sres. C. y R. Mayans. - Barranquilla Para Chile... Sr. D. Juan Bolea. - Santiago		

Fernando A. de Terry



❁ Puerto Santa María : ESPAÑA ❁



Fábrica de Géneros de Punto

**Juan Balanzó
y Pons**

Artículos para la Exportación
Crajes interiores de algodón, hilo,
estambre y lana; Especialidad en
los artículos de lana y estambre

Teléfono S P-160 Código H B C 5.º ed.

Paseo de San Juan, 42
Barcelona



J. BELLIDO Y C^{IA}

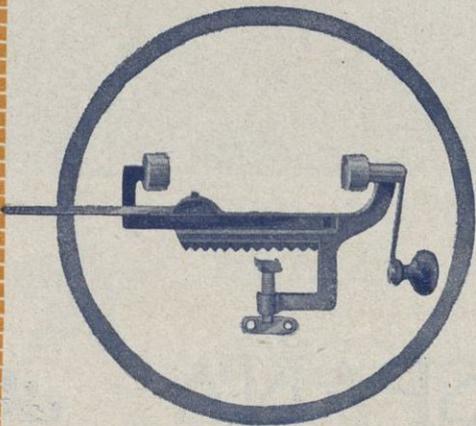
EXPORTADORES DE ACEITES PUROS DE OLIVA

SEVILLA
(ESPAÑA)



**LA MARCA
MÁS APRECIADA
POR CONSUMIDORES**

J. Barreira



Fabricación mecánica de artículos para Cazadores

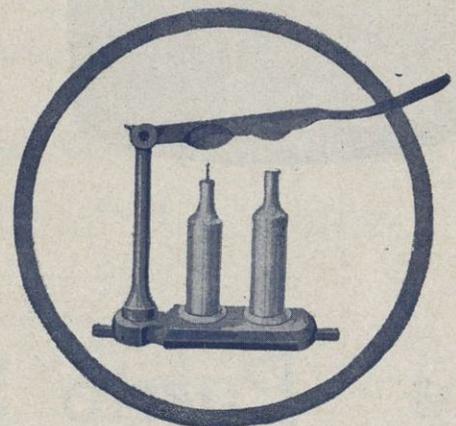
Reboreadores "IDEAL" en varios modelos

ESTEBAN SARASUA

Recalibradores ONENA, ONA e IDEAL
APARATOS PARA CAMBIAR PISTONES
(Patente núm. 64,302)

Pídanse en todas las buenas Armerías

♦ ♦ **EIBAR** (Guipúzcoa) ♦ ♦



ACEITES DE OLIVAS MARCAS REGISTRADAS
PUREZA GARANTIDA **ELABORACIÓN PROPIA**
DURAN ESPECIAL SELECTO
FONTANILLA EXTRA FINO VIRGEN
CASA FUNDADA EN 1825

DURAN Y COMPA
BARCELONA

En el Meeting de BOULOGNE SUR MER, un **HISPANO-SUIZA**, pilotado por Bablot, ha renovado para la gran marca nacional los triunfos del año pasado, en la prueba de VELOCIDAD Y REGULARIDAD, ganando el 1.^{ER} LUGAR y la

COPA JORGE BOILLOT

en un recorrido de 373 km. 500 m., cubierto en 3 horas, 36 minutos y 10 segundos, a razón de 103'840 kilómetros por hora

LA HISPANO-SUIZA

FÁBRICA ESPAÑOLA DE AUTOMÓVILES

ESPAÑA (Barcelona) Carretera de Ribas, 279

FRANCIA (Bois Colombes) 27, Rue Guynemer

TOS

ELIXIR GOMENOL CLIMENT

OPATARROS · BRONQUITIS · RESFRIADOS

Pídase en todas las farmacias del mundo y en el laboratorio del autor. Bisbe, 6. — VALENCIA



"VILASECA"

Marcas Registradas

VILASECA Y COMAS

Capellades - Barcelona - España

FÁBRICA DE PAPEL DE BARBA

Grandes existencias para servicio inmediato - Fabricaciones especiales con marcas al agua para Obligaciones, Cheques, Billetes, etc., etc.

Papeles para fumar de todas clases, en bobinas, resmas y libritos

PÍDANSE MUESTRAS Y OFERTAS

Almacenes y despacho: Muntaner, 2, Barcelona - Cable "Vilacoma"

Fábrica de Hilados y Tejidos
crudos, blancos, color y Panas

Tintorería, Blanqueo
y Aprestos

Fábricas de Carburo de Calcio

L. A. SEDÓ, EN CTA.

Premiados en las Exposiciones de París, Za-
ragoza, Madrid, Barcelona, Viena y Filadelfia

EXPORTACIÓN

Despacho: Ronda Universidad, 33

Dirección telegráfica
SEDÓ COMANDITA BARCELONA
BARCELONA - ESPAÑA

El Guadalquivir

Refinería y exportación
de aceites puros de oliva



Fábrica de envases
:: metálicos ::

Miguel G. Longoria, S. en C.
SEVILLA

**LOS
PERFUMES
DE
MYRURGIA**



Vinos
y
Coñac

Pedro
Domecq
y C.^a

Jerez de la
Frontera
(España)

LIBRERÍA RENACIMIENTO

Preciados, 46 - Apartado 45 :: MADRID :: Dirección cablegráfica : RENACIMIENTO

NOVEDADES ULTIMAMENTE PUBLICADAS

ALBERTO INSÚA: *El negro que tenía el alma blanca*, (novela de amor), 340 páginas, 5 pesetas.

JUAN PÉREZ ZÚÑIGA: *El chapiro verde* (novela cómica inédita) 450 pesetas.

MIGUEL DE UNAMUNO: *Andanzas y visiones Españolas* (Obra inédita de gran fuerza descriptiva), 4 pesetas.

ADOLFO REYES: *El carro del asalto*, (novela inédita) 5 pesetas.

RUBEN DARIO: Tomo IV de las obras completas. *El mundo de los sueños*, 4 pesetas.

E. GUTIÉRREZ GAMERO: *Sitilla* (novela), 4 pesetas

EDITORIAL EVA

M. MARYAN: *El eco del pasado* (novela), 4 pesetas.

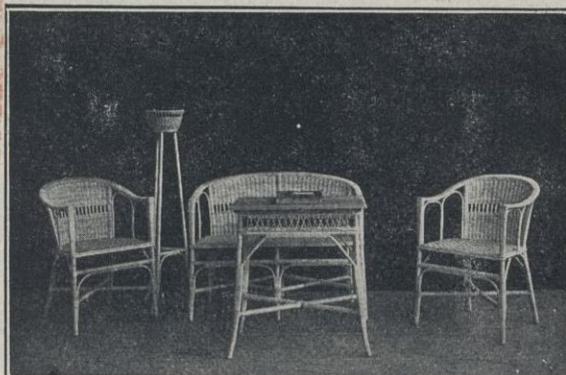
JEANNE DE COULOMB: *Firme como la roca* (novela), 4 pesetas.

MATILDE AIGUEPERSE: *Desquite* (novela), 4 pesetas.

PEDIDOS «LIBRERÍA RENACIMIENTO» Y EN TODAS LAS LIBRERÍAS

UROQUIRÍ, GABILONDO E YZAGA DEVA (GUIPÚZCOA)

Fábrica de muebles
de junco esmaltado, médula,
rafia y mimbre



Especialidad en muebles de gran lujo
Pidanse catálogos
Exportación a todos los países



JOSÉ ROCA CAMPRUBÍ



IMPORTACIÓN Y MANUFACTURA
de SEDA ARTIFICIAL

Fábrica de Torcidos de Seda
Géneros de Punto: Especialidad
en Medias de Seda: Torzales y
: : Seda floja para labores : :

Olivo, 29-G. :: BARCELONA :: Teléf. G-1906

José M. Grau

Exportación : Importación

Despacho y almacén

Consejo Ciento, 303 : Barcelona
(España)

V. HILL

Agencias y Representaciones

Apartado de Correos 1261 :: Cable VENHILL

Merced, 93 : HABANA (Rep. de Cuba)

CUERDAS ARMÓNICAS

FABRICANTE

M. CURMATCHAS

CASA FUNDADA EN 1730 TELÉFONO A-2069

Especialidad en cuerdas blancas
:: :: :: :: de tripa :: :: :: ::

Cuerdas de tripa para maquinaria,
:: :: :: raqueta y Cat-gut :: :: ::

Venta exclusiva al por mayor

PASEO ADUANA, 4 : BARCELONA

MANUFACTURAS ARMERO - ESPECIALISTAS REUNIDAS



:: :: Revólvers, "ALFA" :: ::

Escopetas de caza "ALCYON"

Pistolas Automáticas "OMEGA"

Dirección postal Manufacturas A. E. Reunidas

Apartado n.º 4. Telegramas: "ALFA"

EIBAR (España)

MOSCATEL SUPERIOR LEGÍTIMO

VIUDA DE ROBERT

Exportación a todos los países

SITGES

Eusebio Bertrand y Serra

Estampados y Tejidos de Algodón

*Automóviles, Camiones, Motocicletas, Recambios
y Accesorios de todas clases
de las mejores marcas*

Trafalgar. 50

Barcelona

BANCO DE BILBAO

Fundado en 1857

Capital social	100.000,000	Pesetas
" desembolsado	60.000,000	"
Fondos de Reserva	63.000,000	"
PESETAS	123.000,000	"

Dirección telegráfica: **BANCOBAO**

BARCELONA - BILBAO - LONDRES - MADRID - PARIS - SEVILLA - TANGER - VALNCIA - VITORIA

Principales operaciones en España

Cuentas corrientes, consignaciones e imposiciones en libreta y a vencimiento fijo, a 2 y medio, 3, 3 y medio, 3 y tres cuartos y 4 y cuarto por 100: Cuentas corrientes en moneda extranjera a 2 y medio, 3, 3 y medio, y 5 por 100: Giros, cartas de crédito, órdenes telegráficas sobre todos los países del mundo: Letras a negociación, descuentos, préstamos, créditos en cuenta corriente sobre valores y personales: Aceptaciones, domiciliaciones y créditos comerciales en Bilbao, Barcelona, Madrid, París, Londres, Nueva York, etc., para el comercio de importación en limitadas condiciones a los cuentacorrentistas: Descuento y negociación de letras documentarias y simples, por operaciones del comercio de exportación: Préstamos sobre mercancías en depósito, en tránsito, en importación y en exportación: Operaciones de Bolsa en las de Bilbao, París, Londres, Madrid, Barcelona, etc. (franco de comisión): Negociación de francos, libras, dólares, marcos, etc.; seguros de cambio extranjero: Depósitos de valores en las Cajas de la Central y de todas las Sucursales, *libres de derechos de custodia*: Cupones, amortizaciones, conversiones, canjes, renovaciones de hojas de cupones, empréstitos, subscripciones, etcétera, *sin comisión*.

En París y Londres

EL BANCO DE BILBAO en Londres, único Banco español que opera en Inglaterra, y la Sucursal en París, se proponen, ante todo, fomentar y facilitar el comercio angloespañol y francobispano, dedicándose toda su atención y efectuando todas las operaciones antedichas y de un modo especial el servicio de aceptaciones, domiciliaciones, créditos comerciales, cobros y pagos sobre mercancías, en condiciones muy económicas. Las operaciones de cambio, Bolsa, depósitos de títulos, forman parte de la actividad de dichas Sucursales, las que, a petición, remitirán condiciones detalladas.



ACEITES DE OLIVAS
PUREZA GARANTIDA MARCA **G. SENSAT**

G. Sensat, Hijos.
BARCELONA

ESCRITORIO: MARINA 130 - TELÉFONO 8.260

SUBLIME SENSAT
TIPO ESPECIAL RECONOCIDO POR EL
NON PLUS ULTRA DE LOS ACEITES DE OLIVAS



BANCA MARSANS Rambla Canaletas, 2 y 4
BARCELONA

Dirección telegráfica y telefónica: **MARSANSBANK** :: Apartado núm. 1

Compra-venta al contado y a plazo de toda clase de valores de contratación corriente. Cumplimentación de órdenes en las Bolsas de España y Extranjero. Descuento de cupones y títulos amortizados. Información gratuita sobre toda clase valores. Cuentas corrientes en efectivo y valores. Depósitos en custodia. Giros sobre el extranjero. Cartas de crédito. Cambio de monedas y billetes de todos los países

AGENCIA DE VIAJES.—Expedición de billetes de ferrocarriles individuales, colectivos, circulares, & para todo el Mundo. Billetes kilométricos españoles librados en el acto. Pasajes marítimos



:: LÁMPARAS **PHOIKAN**
INCANDESCENTES

AGUSTÍN FUNOLL, S. en C.

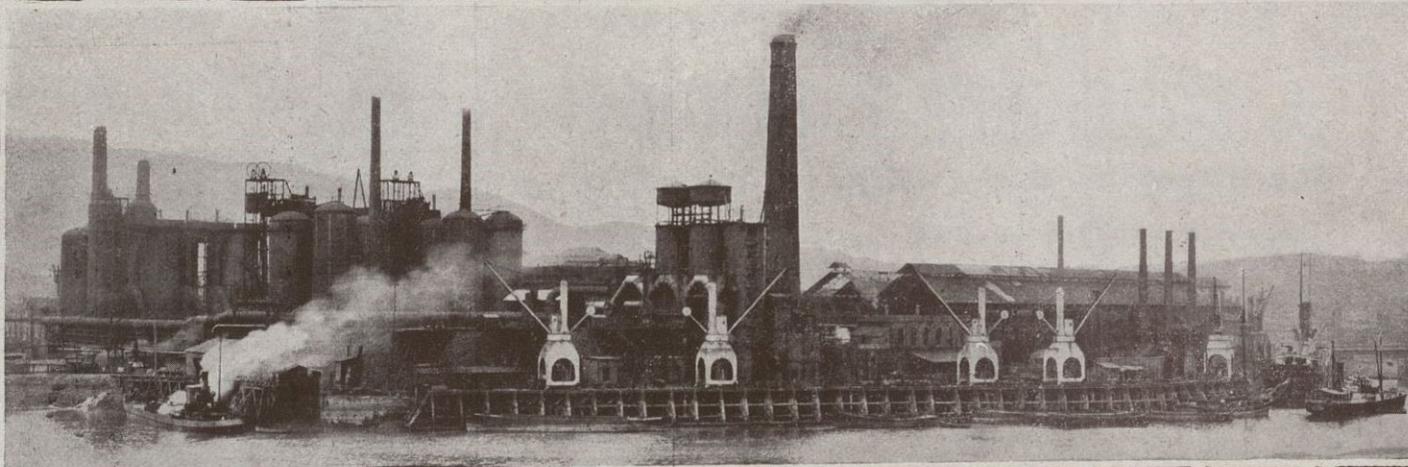
Camino Burjasot, núm. 159-VALENCIA

J. GUILLE Y C.^A



Fabricación de cintas fa-
veur en seda, algodón y sus
mezclas. Cintas liberty. Ma-
nufactura de sedas natura-
les y artificiales en crudo y
tintados, tussahs, schap-
pes. Especialidad en
CINTAS vegetales

BAJA SAN PEDRO, 35
BARCELONA



Lingote al cok, de calidad superior, para fundiciones
y hornos Martín Siemens : Aceros Bessemer y Siemens-Martín en las dimensiones
usuales para el comercio y construcciones : Carriles Vignole, pesados y ligeros, para ferrocarriles, minas
y otras industrias : Carriles Phoenix o Broca para tranvías eléctricos : Viguera para toda clase de construcciones

SOCIEDAD DE ALTOS HORNOS DE VIZCAYA : BILBAO
FÁBRICAS EN BARACALDO Y SESTAO

Chapas gruesas y finas : Construcciones de Vigas armadas para puentes y edificios : Fabricación especial de
Hoja de lata : Cubos y Baños galvanizados : Latería para fábricas de conservas : Envases
de hoja de lata para diversas aplicaciones : Dirigida toda la correspondencia a
ALTOS HORNOS DE VIZCAYA : BILBAO



VICENTE FERRER Y COMP. A

SUCURSAL

Teléfono A-112

DROGAS, COMESTIBLES, PERFUMERÍA, PINTURAS

Desinfectante Sanitas y otras marcas, semillas Pakro, productos contra moscas y mosquitos, abonos para plantas de jardín, productos para fotografía, alcáfor, naftalina, etc., etc. : Gorras, cepillos, zapatillas y esponjas para baño, abanicos, pulverizadores, lámparas y pilas Master, artículos para viaje, peines, depilatorios, accesorios para aseo y tocador, plumeros, líquido Weneer, etc. Aperitivos, licores, jarabes, sodas, conservas, mantecas salada y dulce de la granja Pons, quesos, embutidos, jamones Serranos, té Rigways, Lipton y Horniman's, galletas Huntley Palmers, etc., etc. : Cajas colores, caballetes, taburetes y portastudios campaña, colores de las marcas Lefranc, Blanchet, Rembrandt, Selvas y otros, plumas estilográficas, máquinas de escribir marca CORONA para viaje, postales de todas clases, etc., etc.

Plaza de Cataluña, 12 : Barcelona

**Fábrica de Tejidos
de Lana y Estambre
Especialidad en Forrería
y Novedades para Señora**

J. BROS CAMPS

Argüelles, 45-47

SABADELL

J. RODRÍGUEZ E HIJOS

Representantes e Importadores

Despacho: JUJUY, 213 : Apartado 689

DIRECCIÓN CABLEGRÁFICA "CATALUNYA"

BUENOS AIRES

Sellos para colecciones



Gran surtido de sellos de todos los países y de artículos filatélicos

ENVÍOS PARA ELEGIR

Precios corrientes gratis y franco
R. POULAIN

7, Rue de Provence: PARIS (9°)

Ramón Ortega

BILBAO

**EXPORTADOR
DE VINOS TINTOS Y
BLANCOS DE TODAS
PROCEDENCIAS**

Admito representaciones de
casas serias que deseen tra-
bajar todo el Norte de España

REFERENCIAS BANCARIAS

: **Marcelino** :
Rofes Sancho



Cosechero y Almacenista de Vinos
especialmente en Prioratos

Cuenta corriente con el Banco de España
y Banco de Reus

Telegramas y telefonemas:
ROFES - VINOS - REUS
Teléfono 284

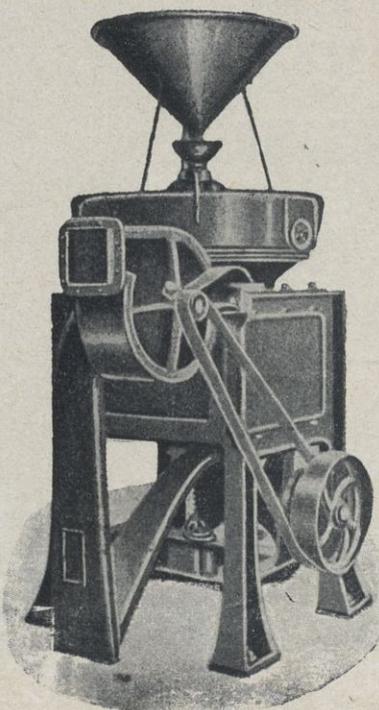
Calle Rechs, 2 - REUS (España)

JOSÉ PUIG BIGAS

Manufactura de cor-
chos en general.
Especialidad en
la fabricación
de flotadores
para armar
toda clase
de artes para
la pesca

Salvavidas para la
navegación y nata-
ción. Serrín de cor-
cho y sus derivados

EXPORTACIÓN
LLAGOSTERA
(GERONA) ESPAÑA



Buen negocio y mejores ganancias

logrará usted con maquinaria adecuada al tipo de
su instalación

Nuestras máquinas rivalizan en cuanto
a su diseño y construcción perfecta

Maquinaria para Molinos de Arroz

Instalaciones de máxima capacidad : Pequeños
molinos a mano : Trilladoras de Cereales : Pela-
doras de Cacahuet : Otras máquinas agrícolas

Industrias Mecano-Agrícolas

Domingómez

≡ IMAD ≡

Apartado 21 : VALENCIA (España)

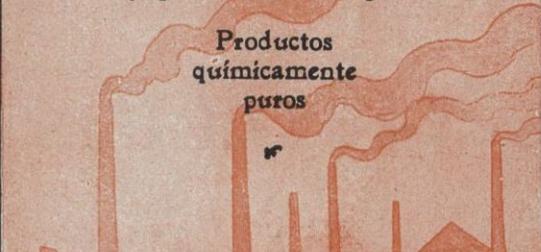
Telegramas : DOMINGOMEZ



**Real
Compañía Asturiana**

Fábricas de Albayalde en polvo
y pasta, Minio en polvo

Productos
químicamente
puros



Rentería Guipúzcoa

Se vende en Fábrica y en los Depósitos de la misma en Madrid, Barcelona, Valencia, Cartagena, Sevilla, Coruña, Avilés, Santander y Bilbao.—Para precios, condiciones de venta y detalles, dirigirse al Sr. Representante de la Real Compañía Asturiana en cualquiera de los puntos mencionados, para la exportación a la misma fábrica

Fábrica de
Tejidos de Lino
y Algodón

HIJOS DE FRANCISCO SERRAT

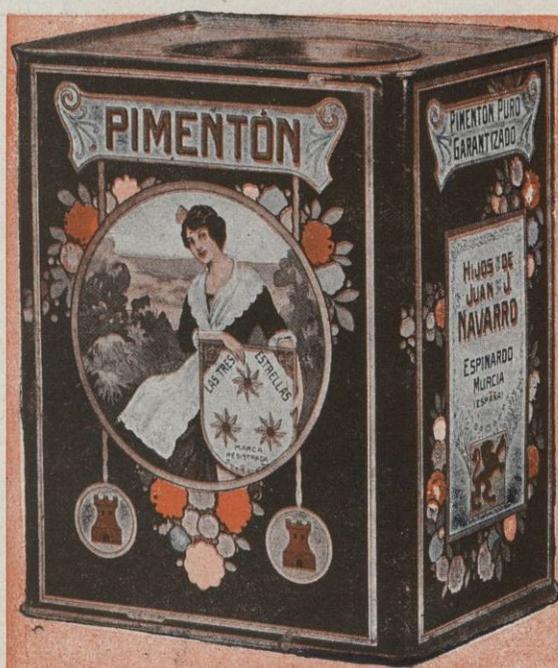
Despacho : Ausias March, 20
Teléfono A-380
Barcelona



TALLERES Y DESPACHO DE ÓPTICA DE VICENTE ESTRADA

RAMBLA DE CATALUÑA, 85 : BARCELONA

VENTAS POR MAYOR Y DETALL : Casa recomendada por la exactitud en el despacho de las recetas de los señores Médicos-Ocualistas y calidad insuperable en todos los artículos : NUEVOS MODELOS : PRECIOS MUY LIMITADOS



**PIMENTÓN
PIMENT ROUGE
PAPRIKA**

Casa fundada en 1883

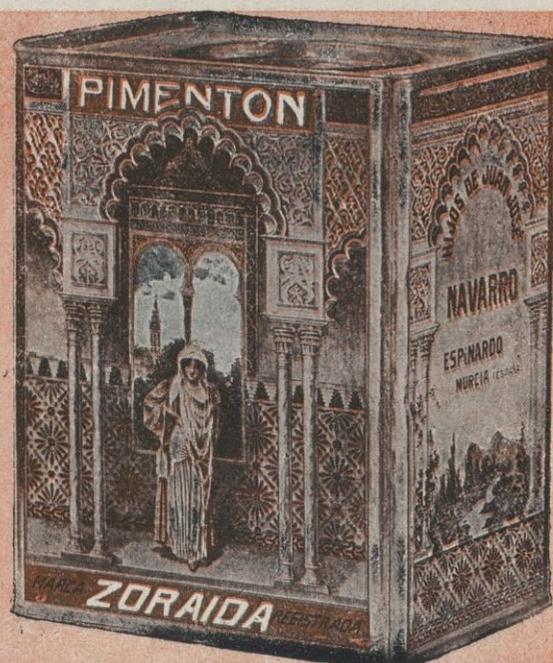
— Hijos de —
Juan José Navarro

ESPINARDO

MURCIA ESPAÑA

Telegramas : Pelegrín Espinardo

Codes : A. B. C. 5.^a edition
& Privates Codes Used





YBARRA

Aceites Finos Puros de Oliva

SEVILLA

APARTADO N.º 15

**Manufactura general de caucho
Amianto en todas sus aplicaciones**

Blasi Sagué y Pallás

ARTÍCULOS DE EBONITA

Cánulas de ebonita para irrigaciones patente n.º 40841
Ángulos ebonita para pulverizador Richardson, patente n.º 42746



Especialidad en cubrir de caucho cilindros y
ruedas de hierro para todas las industrias

Despacho: Paseo de San Juan, núm. 4 - Teléfono A-3641
(Frente Arco de Triunfo)

Fábrica: Roger de Flor, 170 y 176 D. E. - Teléfono A-2387

Dirección telegráfica: Blasi-Triunfo-Barcelona

Apartado de Correos número 594 - BARCELONA

ORBIS, S. A.

Agentes exclusivos para España, Portugal
y Marruecos de la máquina de escribir



BARCELONA: Balmes, 12

MADRID: Hortaleza, 17

VALENCIA: Mar, 8

PALMA MALLORCA: Quint, 7

Pídase una máquina a prueba. Se convencerá de su superioridad
Se nombran agentes responsables

J. Santamaria y Cia., Sen C.



Especialidades

Amonillado fino

*Palma Blanca
Viña Pemartin*

Olorosos

*Solera Pemartin
Solera Primera
Mayor*

Propietarios del nombre comercial

José Pemartin y C.^a

y de sus marcas

Bodegas y Escritorios: Huerta Pintada

JEREZ DE LA FRONTERA,

(CÁDIZ - ESPAÑA)

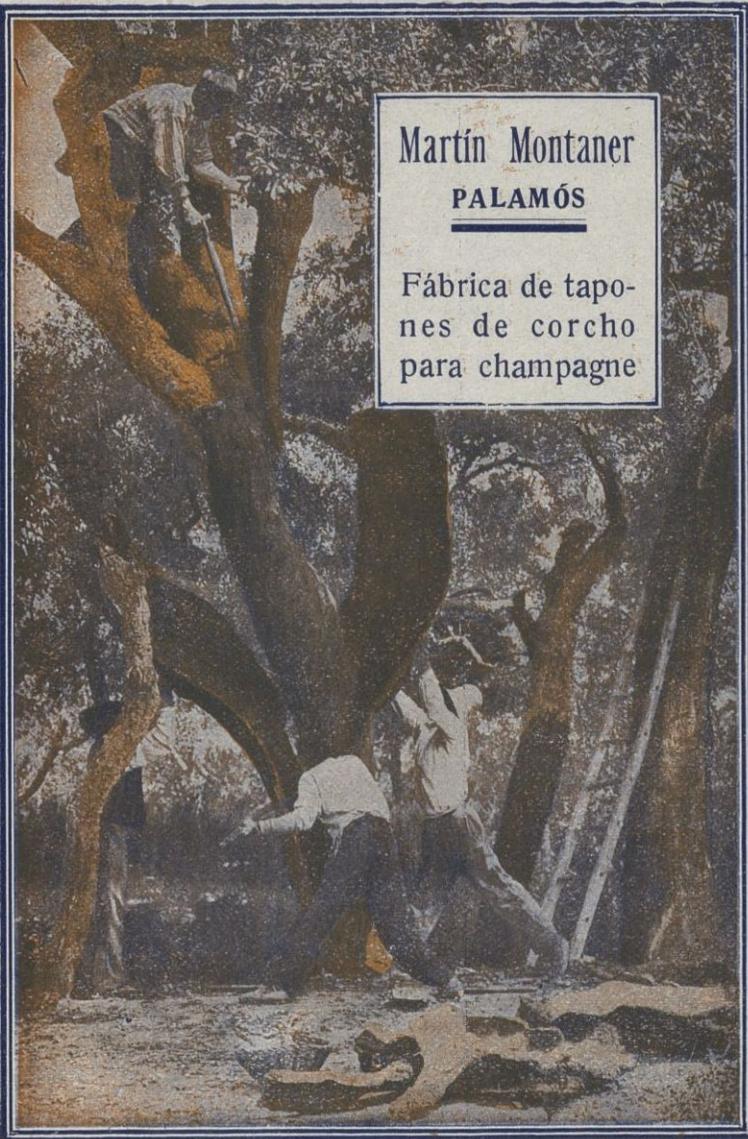


Aperitivo

"Kupalo"

*Coñac VVV, VDG
viejísimo*

*Exportación a
todos los países*



**Martín Montaner
PALAMÓS**

Fábrica de tapo-
nes de corcho
para champagne

Fábrica de Pinturas



Pintura metálica submarina
:: a base de cobre ::



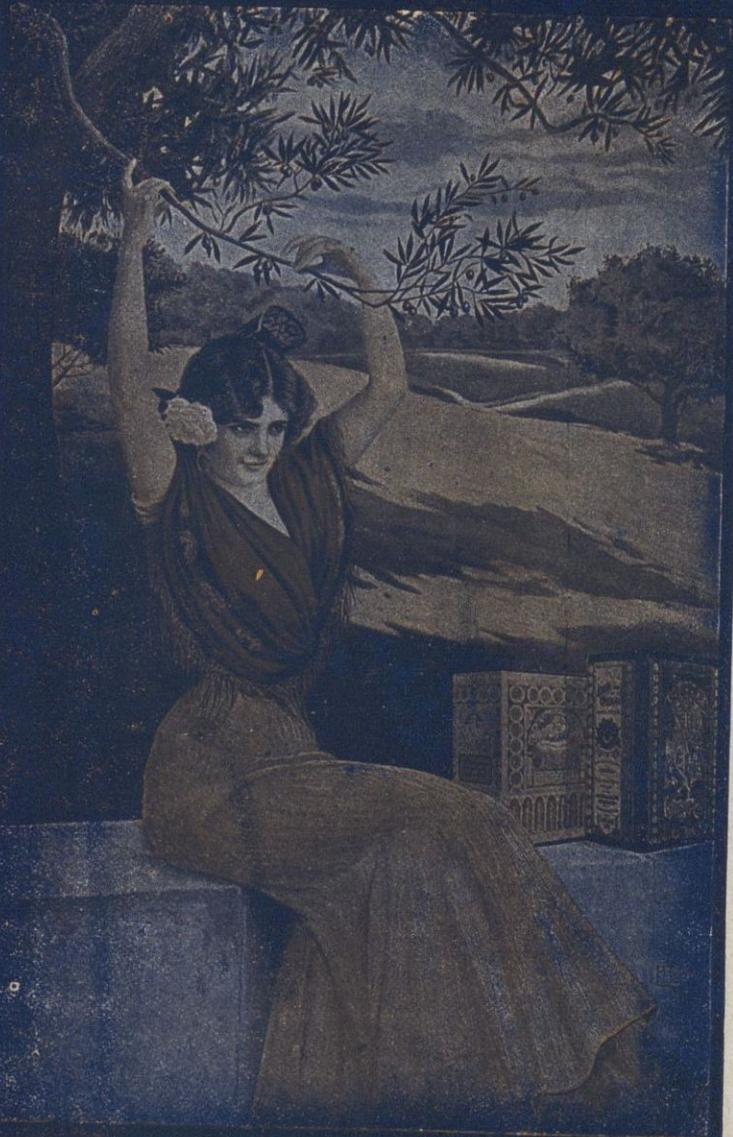
:: MARCA TRAINERA ::



Diploma de Honor, Gran Premio y Medalla de Oro en la Exposición
:: Internacional de Londres y en la Internacional de París ::

Valentín P. Chacón

ACEITES DE OLIVA



CARBONELL Y CIA CÓRDOBA ESPAÑA

Casa establecida en 1866

Exportadores de Vinos
Importadores de Maderas,
:: etc., etc. ::

A. Francino
Fábrica de Paños
- y Novedades -
Oficinas: Arrabal, 9
TARRASA

Vinos
del
Sindicato
Ella vinista

Legitimidad
legalmente
garantida

Miguel y Costas & Miguel

FABRICANTES DE PAPEL PARA CIGARRILLOS EN RESMAS, BOBINAS Y LIBRITOS

Exportación a todos los paises



EL PINO

MARCA REGISTRADA

Direcciones { Telegráfica: QUELTAS
Postal: APARTADO 629

Barcelona

FÁBRICA DE CALZADO

Angel Senra

Avenida de Juan Flórez : LA CORUÑA

MARCA DE



FÁBRICA

Especialidad : CALZADO DE LUJO

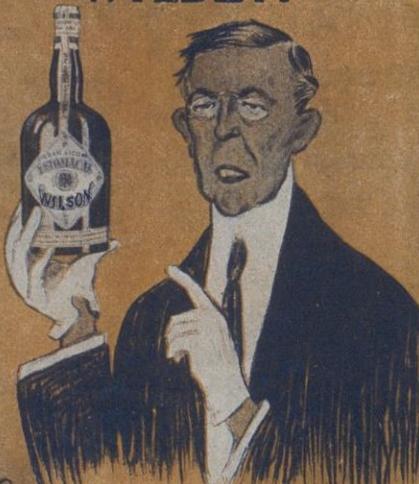
DEPÓSITOS :

LA CORUÑA : Cantón Grande, 15

VIGO : Calle del Príncipe, 9, y Policarpo Sanz, 10

EL FERROL : Calle Real, 110

GRAN LICOR ESTOMACAL
"WILSON"



La paz... del estómago
PEDRO MOR (LÉRIDA)



Eliseo Viñas

LANAS

y sus desperdicios



Latorre, 57 - Teléf. 887

SABADELL

GRAN AMONTILLADO

Inocente

A.R. Valdespino

JEREZ.



VINOS FINOS DE RIOJA

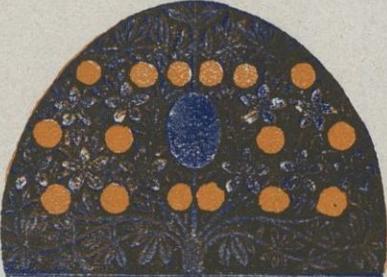
Gomez Cruzado
COSECHEROS Y EXPORTADORES

Acceptamos representantes bien acreditados donde no tengamos

HARO RIOJA-(ESPAÑA)

TALENS & FERRER
CARCAGENTE (España)

Fábrica a vapor de los Productos del Naranja dulce



Esencias del Naranja y de Montaña
EXPOR-TACIÓN



Esencias por Expresión de Naranja, Limón y Mandarina «Petit Grain» (Mandarinettes Vertes), Neroli, Espliego, Salvia, Tomillo, Romero, Sabina y Ruda. **Cortezas** frescas conservadas de Naranja, Limón y Mandarina, especialidad para Destilerías. Cortezas secas. Capullos, Flores y Pétalos de A aharsecos. **Destilación de Aguas de Colonia, Agua de Azahar triple, etc., etc.**



Una experiencia de 40 años en la fabricación de conservas, hace que nuestro nombre sea hoy UNA GARANTÍA DE CALIDAD

Una familia (a woman in a striped cardigan and a man in a tuxedo) and a white dog are shown. A tin of **Massó** Calamares Rellenos is visible.

Massó H.: Calidades finas: MASSÓ, LE DRAPEAU, EL PORRÓN
Marcas corrientes: COSMOPOLITE, KAYREL
Casa central y oficinas: VIGO (España)